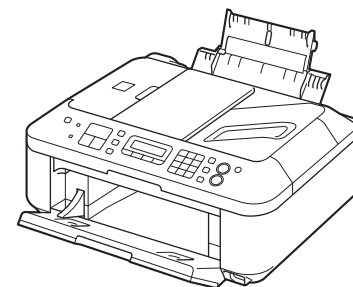




ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

PIXMA MX360

Getting Started Démarrage Inbetriebnahme Guida Rapida



Make sure to read this manual before using the machine. Please keep it in hand for future reference.

Veillez à lire ce manuel avant d'utiliser la machine. Conservez-le à portée de main afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Geräts. Bewahren Sie es so auf, dass Sie es bei Bedarf zur Hand haben.

Leggere questo manuale prima di utilizzare la stampante. Tenerlo a portata di mano per consultarlo all'occorrenza.



QT53451V01

■ Symbols Used in This Document



Prohibited actions.



Instructions including important information.

- In this guide, Windows 7 operating system is referred to as Windows 7 and Windows Vista operating system as Windows Vista.
- In this guide, the screens are based on Windows 7 Home Premium and Mac OS X v.10.6.x. (Unless noted otherwise, the screens are those of Windows 7.)

- Microsoft is a registered trademark of Microsoft Corporation.
- Windows is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Windows Vista is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Internet Explorer is a trademark or registered trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and/or other countries.
- Macintosh and Mac are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Safari is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Model Number: K10364 (MX360)

■ Symboles utilisés dans ce document



Actions interdites.



Instructions comportant des informations importantes.

- Dans ce guide, le système d'exploitation Windows 7 est appelé Windows 7 et le système d'exploitation Windows Vista est appelé Windows Vista.
- Dans ce guide, les captures d'écran ont été prises sous Windows 7 Édition Familiale Premium et Mac OS X v.10.6.x. (Sauf mention contraire, les écrans sont ceux de Windows 7.)

- Microsoft est une marque déposée de Microsoft Corporation.
- Windows est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Windows Vista est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Internet Explorer est une marque ou une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Macintosh et Mac sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Safari est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Référence du modèle : K10364 (MX360)

■ In diesem Dokument verwendete Symbole



Unzulässige Aktionen.



Anweisungen, die wichtige Informationen beinhalten.

- In diesem Handbuch wird das Betriebssystem Windows 7 als Windows 7 bezeichnet, das Betriebssystem Windows Vista als Windows Vista.
- Die Bildschirme in diesem Handbuch beziehen sich auf das Betriebssystem Windows 7 Home Premium und Mac OS X v.10.6.x. (Sofern nicht anders angegeben beziehen sich die Bildschirme auf Windows 7.)

- Microsoft ist eine eingetragene Marke der Microsoft Corporation.
- Windows ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Windows Vista ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Internet Explorer ist eine Marke oder eingetragene Marke der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Macintosh und Mac sind Marken von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.
- Safari ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

Modellnummer: K10364 (MX360)

■ Simboli utilizzati in questo documento



Azioni proibite.



Istruzioni che includono informazioni importanti.

- In questo manuale, il sistema operativo Windows 7 viene denominato Windows 7 e il sistema operativo Windows Vista viene denominato Windows Vista.
- In questo manuale, le schermate si basano su Windows 7 Home Premium e Mac OS X v.10.6.x. Se non specificato altrimenti, le schermate si riferiscono a Windows 7.

- Microsoft è un marchio registrato di Microsoft Corporation.
- Windows è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Windows Vista è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Internet Explorer è un marchio o un marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- Macintosh e Mac sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- Safari è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Modello numero: K10364 (MX360)

On-screen manuals can be viewed on a computer. They are included on the **Setup CD-ROM** and are installed during the software installation. Some parts of the manual may be displayed in English. For details on opening the on-screen manuals, refer to page 31.

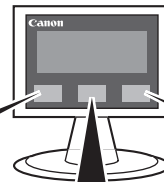
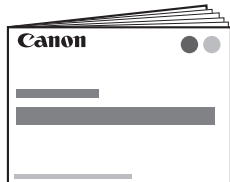
Les manuels en ligne sont consultables sur un ordinateur. Ils figurent sur le **CD-ROM d'installation** et sont installés en même temps que le logiciel. Il est possible que des parties du manuel s'affichent en anglais. Pour plus d'informations sur l'ouverture des manuels en ligne, reportez-vous à la page 31.

Die Online-Handbücher können auf einem Computer angezeigt werden. Sie sind auf der **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** enthalten und werden zusammen mit der Software installiert. Einige Teile des Handbuchs werden möglicherweise in Englisch angezeigt.

Weitere Informationen zum Öffnen der Online-Handbücher finden Sie auf Seite 31.

I manuali a video possono essere visualizzati su un computer. Tali manuali sono inclusi nel **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** e vengono installati durante l'installazione del software. È possibile che parti del manuale vengano visualizzate in inglese.

Per ulteriori informazioni sull'apertura dei manuali a video, vedere a pagina 31.



Getting Started (this manual)

Describes how to set up and use your machine.

Démarrage (ce manuel)

Explique comment installer et utiliser la machine.

Inbetriebnahme (dieses Handbuch)

Beschreibt, wie das Gerät eingerichtet und verwendet wird.

Guida Rapida (questo manuale)

Vengono descritti l'impostazione e l'utilizzo del dispositivo.



Basic Guide

Describes basic operations and media, and gives an introduction to other functions available.

Guide d'utilisation de base

Explique le fonctionnement de base et les supports, et présente les autres fonctions disponibles.

Basishandbuch

Beschreibt die grundlegende Bedienung sowie Medien und stellt weitere verfügbare Funktionen vor.

Guida Base

Descrive le operazioni di base e i supporti e offre un'introduzione delle altre funzioni disponibili.



Advanced Guide

Describes various operating procedures to make full use of machine.

Guide d'utilisation avancée

Présente diverses procédures permettant une utilisation optimale de la machine.

Erweitertes Handbuch

Beschreibt verschiedene Verfahren zur Bedienung des Geräts, damit Sie dessen Funktionalität vollständig nutzen können.

Guida Avanzata

Descrive le procedure operative che consentono di utilizzare le diverse funzioni della stampante.



Troubleshooting

Describes troubleshooting tips for problems you may encounter when using the machine.

Dépannage

Fournit des solutions de dépannage face aux problèmes que vous pouvez rencontrer en utilisant la machine.

Fehlersuche

Erläutert Fehlerbehebungstipps für Probleme, die beim Umgang mit dem Gerät auftreten können.

Risoluzione dei problemi

Vengono forniti suggerimenti per la risoluzione dei problemi che possono verificarsi durante l'utilizzo della stampante.

■ Contents

- 1 Preparation P.3
- 2 Install the FINE Cartridges P.11
- 3 Load Paper P.17
- 4 Set Up for Fax Reception P.18
- 5 Install the Software P.22
- 6 Application Software P.31
- 7 Try Using the Machine P.33
 - Print Photos from a Computer P.33
 - Try Copying P.36
 - Send Faxes P.38
- 8 Maintenance P.41
- 9 Specifications P.42

■ Sommaire

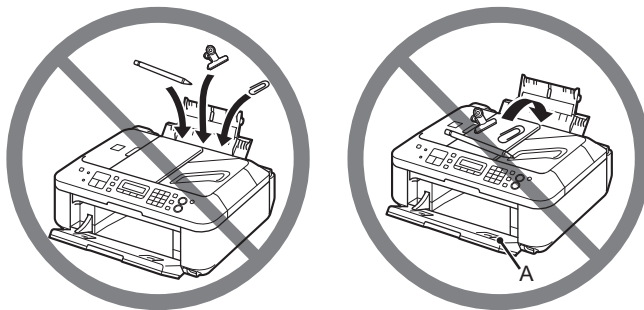
- 1 Préparation P.3
- 2 Installation des cartouches FINE P.11
- 3 Chargement du papier P.17
- 4 Configuration pour la réception de fax P.18
- 5 Installation du logiciel P.22
- 6 Logiciel d'application P.31
- 7 Essai d'utilisation de la machine P.33
 - Impression de photos depuis un ordinateur P.33
 - Première copie P.36
 - Envoi de fax P.38
- 8 Entretien P.41
- 9 Spécifications P.43

■ Inhalt

- 1 Vorbereitung S.3
- 2 Einsetzen der FINE-Patronen (FINE Cartridges) S.11
- 3 Einlegen von Papier S.17
- 4 Einrichtung für den Faxempfang S.18
- 5 Installieren der Software S.22
- 6 Anwendungssoftware S.31
- 7 Testen Sie das Gerät S.33
 - Drucken von Fotos von einem Computer S.33
 - Kopieren S.36
 - Senden von Faxen S.38
- 8 Wartung S.41
- 9 Technische Daten S.44

■ Sommario

- 1 Preparazione P.3
- 2 Installazione delle cartucce FINE (FINE Cartridges) P.11
- 3 Caricamento della carta P.17
- 4 Configurazione per la ricezione di fax P.18
- 5 Installazione del software P.22
- 6 Applicazioni software P.31
- 7 Utilizzo della stampante P.33
 - Stampa di foto da un computer P.33
 - Prova di esecuzione di una copia P.36
 - Invio di fax P.38
- 8 Manutenzione P.41
- 9 Specifiche P.45

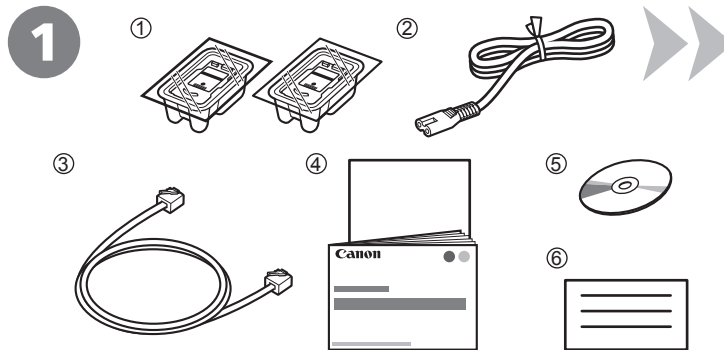


- Do not install the machine where an object may fall on it. In addition, do not place any object on the top of the machine. It may fall into the machine when opening covers, resulting in malfunction.
- Paper Output Tray (A) automatically opens when printing starts. Do not place anything in front of the Paper Output Tray.

- N'installez pas la machine dans un endroit présentant un risque de chute d'objet sur la machine. En outre, ne placez aucun objet sur le dessus de la machine. L'objet risquerait de tomber dans la machine à l'ouverture du capot et de provoquer un dysfonctionnement.
- Le bac de sortie papier (A) s'ouvre automatiquement au démarrage de l'impression. Ne posez rien devant le bac de sortie papier.

- Stellen Sie das Gerät nicht an Standorten auf, an denen Gegenstände darauf fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Sie können in das Gerät fallen, wenn Sie die Abdeckungen öffnen, was zu einer Fehlfunktion führen würde.
- Das Papierausgabefach (A) wird automatisch geöffnet, wenn der Druckvorgang beginnt. Legen Sie keine Gegenstände vor das Papierausgabefach.

- Non installare la stampante in una posizione su cui potrebbero cadere degli oggetti. Inoltre, non collocare oggetti sopra la macchina. Potrebbero cadere all'interno della macchina durante l'apertura dei coperchi, con conseguente malfunzionamento.
- Il vassoio di uscita della carta (A) si apre automaticamente all'avvio della stampa. Non collocare nessun oggetto davanti al vassoio di uscita della carta.



Make sure all the following items are supplied.

- FINE cartridges (Color, Black)
- Power cord
- Telephone line cable
- Manuals

- Setup CD-ROM (containing the drivers, applications and on-screen manuals)
- Other documents

A USB cable is necessary to connect the machine with your computer.

Vérifiez que vous avez bien reçu tous les éléments suivants.

- Cartouches FINE (Couleur, Noir)
- Cordon d'alimentation
- Câble téléphonique
- Manuels

- CD-ROM d'installation (contient les pilotes, les applications et les manuels en ligne)
- Autres documents

Un câble USB est nécessaire pour relier la machine à votre ordinateur.

Vergewissern Sie sich, dass alle unten gezeigten Objekte in der Verpackung enthalten sind.

- FINE-Patronen (FINE Cartridges) (Farbe, Schwarz)
- Netzkabel
- Telefonkabel
- Handbücher

- Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM) (enthält die Treiber, Anwendungen und Online-Handbücher)
- Sonstige Dokumente

Um das Gerät mit Ihrem Computer zu verbinden, benötigen Sie ein USB-Kabel.

Assicurarsi che siano presenti i seguenti elementi.

- Cartucce FINE (FINE Cartridges) (Colore, Nero)
- Cavo di alimentazione
- Cavo per linea telefonica
- Manuali

- CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM) (contiene driver, applicazioni e manuali a video)
- Altri documenti

Per collegare la stampante al computer, è necessario un cavo USB.

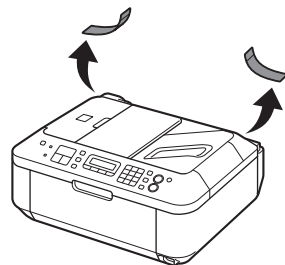
Do not connect the power cord yet.

Ne branchez pas encore le cordon d'alimentation.

Schließen Sie das Netzkabel noch nicht an.

Non collegare ancora il cavo di alimentazione.

2



Remove all the protective materials and orange tape from the outside of the machine.



- The tape and protective materials may differ in shape and position from those shown here.

Retirez la totalité du ruban et du plastique de protection à l'extérieur de la machine.



- La forme et la position réelles du ruban et du plastique de protection peuvent différer de celles montrées ici.

Entfernen Sie das Schutzmaterial und alle orangefarbenen Klebebänder vom Äußeren des Geräts.



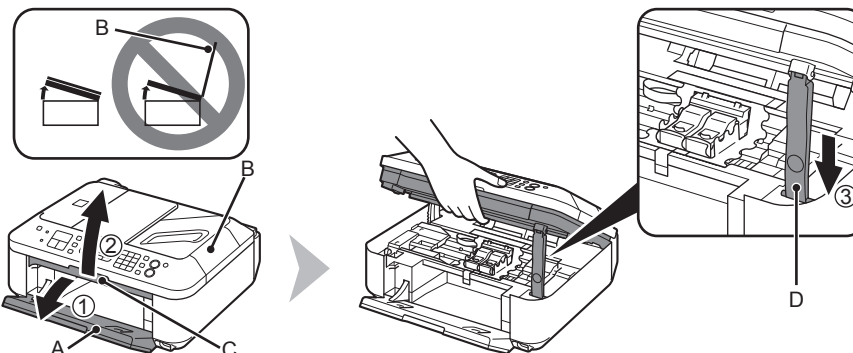
- Klebebänder und Schutzmaterial können in Form und Position von der hier dargestellten Anwendung abweichen.

Rimuovere tutti i materiali protettivi e il nastro arancione dalla parte esterna della stampante.



- La forma e la posizione del nastro e dei materiali protettivi potrebbero essere diverse da quelle illustrate qui.

3



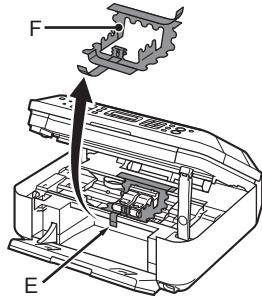
1. Open the Paper Output Tray (A).
2. Make sure the Document Cover (B) is closed, then lift to open the Scanning Unit (Cover) (C).
3. Fix it with the Scanning Unit Support (D).

1. Ouvrez le bac de sortie papier (A).
2. Vérifiez que le couvercle du scanner (B) est fermé, puis soulevez légèrement l'unité de numérisation (capot) (C).
3. Fixez-la à l'aide du support de l'unité de numérisation (D).

1. Öffnen Sie das Papierausgabefach (A).
2. Stellen Sie sicher, dass der Vorlagendeckel (B) geschlossen ist. Heben Sie dann das Scan-Modul (Abdeckung) (C) an, um es zu öffnen.
3. Fixieren Sie das Scan-Modul mit der Scan-Modul-Stütze (D).

1. Aprire il vassoio di uscita della carta (A).
2. Assicurarsi che il coperchio dei documenti (B) sia chiuso, quindi sollevarlo per aprire l'unità di scansione (coperchio) (C).
3. Fissarla utilizzando il supporto dell'unità di scansione (D).

4



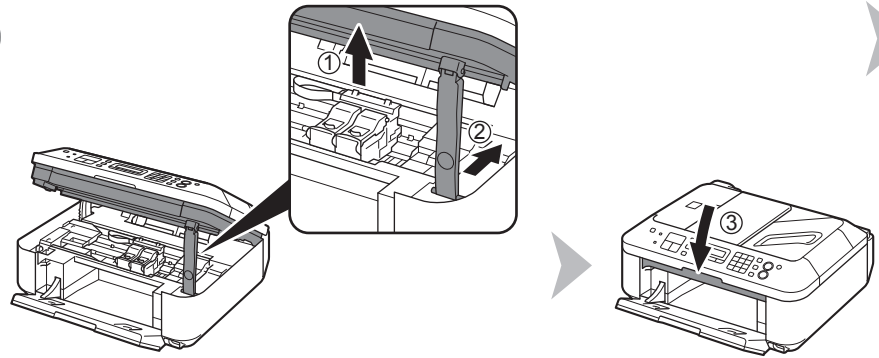
Remove both the orange tape (E) and the protective material (F) carefully.

Retirez à la fois le ruban orange (E) et le matériau protecteur (F) avec soin.

Entfernen Sie vorsichtig das orangefarbene Band (E) und das Schutzmaterial (F).

Rimuovere con cautela sia il nastro arancione (E) che il materiale protettivo (F).

5



1. Lift the Scanning Unit (Cover) slightly.
2. Fold the Scanning Unit Support.
3. Close the Scanning Unit (Cover) gently.

1. Soulevez légèrement l'unité de numérisation (capot).
2. Repliez le support de l'unité de numérisation.
3. Refermez doucement l'unité de numérisation (capot).

1. Heben Sie das Scan-Modul (Abdeckung) leicht an.
2. Klappen Sie die Scan-Modul-Stütze ein.
3. Schließen Sie vorsichtig das Scan-Modul (Abdeckung).

1. Sollevare leggermente l'unità di scansione (coperchio).
2. Ripiegare il supporto dell'unità di scansione.
3. Chiudere delicatamente l'unità di scansione (coperchio).

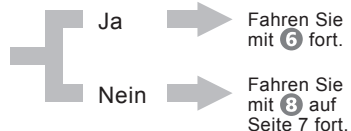
Use fax features?



Utiliser les fonctions de télécopie ?



Möchten Sie die Faxfunktionen verwenden?



Si utilizzano le funzioni fax?

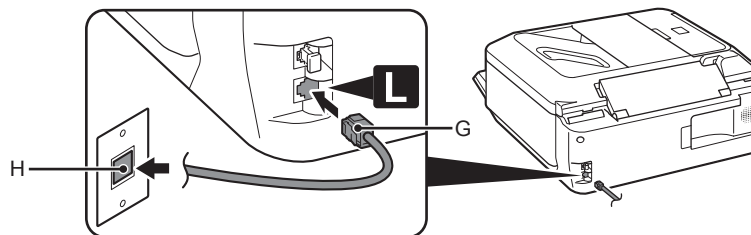


Connect one end of supplied telephone line cable (G) to the lower connector labeled "L" on the machine, and then connect the other end to the telephone jack on the wall (H).

Branchez une extrémité du câble téléphonique fourni (G) au connecteur inférieur « L » sur l'appareil, puis connectez l'autre extrémité à la prise téléphonique murale (H).

Schließen Sie ein Ende des im Lieferumfang enthaltenen Telefonkabels (G) an den unteren Geräteanschluss mit der Beschriftung „L“ und das andere Ende an die Telefonbuchse in der Wand (H) an.

Collegare un'estremità del cavo per linea telefonica (G) al connettore inferiore etichettato "L" sulla stampante, quindi collegare l'altra estremità alla presa telefonica sul muro (H).



- If you cannot send faxes after installing the machine, check the following:
 1. The telephone line cable is connected to connector labeled "L" on the machine.
 2. The dial tone at the telephone jack on the wall.
 3. The telephone line type. For details, refer to "Confirming the Telephone Line Connection" in the on-screen manual: **Basic Guide** after installation is complete.
- Users in Europe: If you prepare your own telephone line cable, be sure it is a 6-wire telephone line cable.

- The basic connection method is described here. For other connection methods, refer to the on-screen manual: **Basic Guide** after installation is complete.

- Si vous ne pouvez pas envoyer de télécopies après avoir installé l'appareil, vérifiez les points suivants :
 1. Le câble téléphonique est branché au connecteur « L » de l'appareil.
 2. La prise téléphonique murale produit une tonalité.
 3. Le type de ligne téléphonique. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Vérification de la connexion à la ligne téléphonique » du manuel en ligne : **Guide d'utilisation de base** à la fin de l'installation.
- Pour les utilisateurs en Europe : si vous utilisez votre propre câble téléphonique, assurez-vous que celui-ci comporte 6 fils.

- La méthode de connexion de base est décrite ici. Pour d'autres méthodes de connexion, reportez-vous au manuel en ligne **Guide d'utilisation de base** lorsque l'installation est terminée.

- Falls Sie nach dem Aufstellen des Geräts keine Faxe senden können, überprüfen Sie Folgendes:
 1. Das Telefonkabel ist an den Geräteanschluss mit der Kennzeichnung „L“ angeschlossen.
 2. Den Wählton an der Telefonbuchse in der Wand.
 3. Den Telefonleitungstyp. Weitere Informationen finden Sie im Online-Handbuch **Basishandbuch** unter „Überprüfen des Telefonanschlusses“.
- Benutzer in Europa: Falls Sie ein eigenes Telefonkabel verwenden möchten, achten Sie darauf, dass es sich um ein 6-adriges Telefonkabel handelt.

- Im Folgenden wird die Standard-Verbindungsmethode erklärt. Weitere Verbindungsmethoden finden Sie im Online-Handbuch **Basishandbuch**, nachdem die Installation abgeschlossen ist.

- Se non è possibile inviare fax dopo l'installazione della stampante, verificare quanto segue:
 1. Il cavo per linea telefonica è collegato al connettore etichettato "L" sulla stampante.
 2. La presenza del segnale di linea sulla presa telefonica sul muro.
 3. Il tipo di linea telefonica. Per ulteriori informazioni, vedere "Conferma della connessione alla linea telefonica" nel manuale a video: **Guida Base** al termine dell'installazione.
- Utenti residenti in Europa: se si predispose autonomamente un cavo telefonico, assicurarsi che sia a 6 conduttori.

- In questa sezione viene descritto il metodo di collegamento di base. Per altri metodi di collegamento, consultare il manuale a video **Guida Base** al termine dell'installazione.

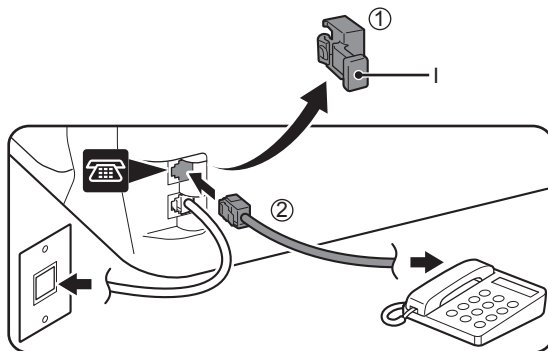
7

Only when connecting a telephone or an answering machine

Connexion d'un téléphone ou d'un répondeur uniquement

Nur bei Anschluss an ein Telefon oder einen Anrufbeantworter

Solo se si collega un telefono o una segreteria telefonica



Remove the Cap (I) (1), then connect a telephone or an answering machine with the telephone line cable (2).

- Do not use a telephone jack line duplexer to connect the machine and a telephone in parallel. The machine may not operate properly.
- Users in the UK: Use a B.T. adapter for connection as required.

Retirez le capuchon (I) (1), puis connectez un téléphone ou un répondeur avec le câble téléphonique (2).

- N'utilisez pas de duplexeur de prise téléphonique pour connecter la machine et un téléphone en parallèle. La machine risque de ne pas fonctionner correctement.
- Pour les utilisateurs au Royaume-Uni : utilisez un adaptateur B.T. pour la connexion si nécessaire.

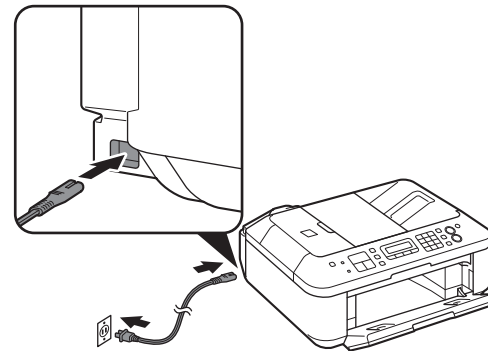
Entfernen Sie die Kappe (I) (1), und schließen Sie über das Telefonkabel ein Telefon oder einen Anrufbeantworter an (2).

- Schließen Sie das Gerät und ein Telefon nicht über Parallelschaltung mit einer Weiche an der Telefonbuchse an. Das Gerät funktioniert in diesem Fall möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
- Benutzer in GB: Verwenden Sie für den Anschluss je nach Bedarf einen BT-Adapter.

Rimuovere il coperchietto (I) (1), quindi collegare un telefono o una segreteria telefonica mediante un cavo per linea telefonica (2).

- Non utilizzare un duplexer della linea della presa telefonica per collegare la stampante e il telefono in parallelo. In caso contrario, la stampante potrebbe non funzionare correttamente.
- Utenti nel Regno Unito: utilizzare un adattatore B.T. per il collegamento.

8



Insert the power cord into the connector on the left side of the machine and into the wall outlet firmly.

- Do NOT connect the USB cable at this stage.
- Make sure that the Document Cover is closed.

Insérez fermement le cordon d'alimentation dans le connecteur sur le côté gauche de la machine et dans la prise secteur.

- Ne branchez PAS le câble USB à ce stade.
- Vérifiez que le couvercle du scanner est fermé.

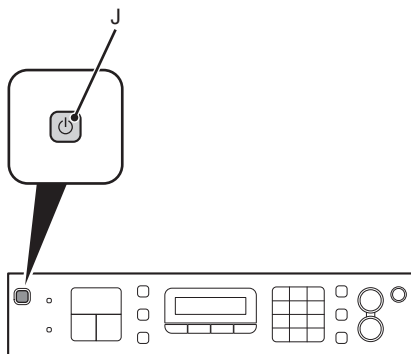
Schließen Sie das Netzkabel am Netzkabelanschluss an der linken Seite des Geräts an, und stecken Sie das andere Ende in die Wandsteckdose.

- Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.
- Der Vorlagendeckel muss geschlossen sein.

Inserire saldamente il cavo di alimentazione nel connettore sul lato sinistro della stampante e nella presa a muro.

- NON collegare il cavo USB in questa fase.
- Assicurarsi che il coperchio dei documenti sia chiuso.

9



Press the **ON** button (J) to turn on the machine.



- It takes about 5 seconds for the **ON** button to work after the power cord is plugged in.

Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** (J) pour mettre la machine sous tension.



- Il faut environ 5 secondes pour que le bouton **MARCHE (ON)** réagisse après le branchement du cordon d'alimentation.

Drücken Sie die Taste **EIN (ON)** (J), um das Gerät einzuschalten.



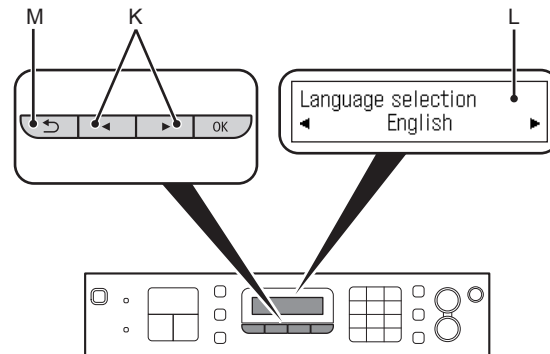
- Es dauert ca. 5 Sekunden, bis die Taste **EIN (ON)** nach Anschluss des Netzkabels funktioniert.

Premere il pulsante **ON** (J) per accendere la stampante.



- Il pulsante **ON** funziona dopo circa 5 secondi che il cavo di alimentazione è stato collegato alla presa elettrica.

10



Use the ◀ or ▶ button (K) on the Operation Panel to select the language for the LCD (Liquid Crystal Display) (L), then press the **OK** button.



- If you want to change the language shown on the LCD, press the **Back** button (M) to return to the **Language selection** screen.

Utilisez le bouton ◀ ou ▶ (K) du Panneau de contrôle pour choisir la langue de l'écran LCD (Liquid Crystal Display) (L), puis appuyez sur le bouton **OK**.



- Si vous voulez changer la langue d'affichage de l'écran LCD, appuyez sur le bouton **Précédent (Back)** (M) pour revenir à l'écran **Sélection de langue (Language selection)**.

Wählen Sie mit der Taste ◀ oder ▶ (K) auf dem Bedienfeld die Sprache für die LCD-Anzeige (Liquid Crystal Display, Flüssigkristallanzeige) (L) aus. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.



- Wenn Sie die auf der LCD-Anzeige angezeigte Sprache ändern möchten, drücken Sie die Taste **Zurück (Back)** (M), um zum Bildschirm **Sprachauswahl (Language selection)** zurückzukehren.

Utilizzare il pulsante ◀ o ▶ (K) sul pannello dei comandi per selezionare la lingua per il display LCD (Liquid Crystal Display) (L), quindi premere il pulsante **OK**.



- Se si desidera modificare la lingua visualizzata sul display LCD, premere il pulsante **Indietro (Back)** (M) per tornare alla schermata **Selezione lingua (Language selection)**.

Country select ◀ *Others
Choix du pays ◀ *Autres

Select the country or region of use, then press the **OK** button.



- The **Country select** screen may not be displayed depending on the country or region of purchase.

Sélectionnez le pays ou la région d'utilisation, puis appuyez sur le bouton **OK**.



- Selon le pays ou la région où vous avez effectué votre achat, l'écran **Choix du pays (Country select)** peut ne pas s'afficher.

Wählen Sie das Land oder die Region aus, in dem/der das Gerät verwendet wird. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.



- Die Anzeige **Land auswählen (Country select)** erscheint je nach Land oder Region, in der das Gerät verwendet wird, möglicherweise nicht.

Selezionare il paese o la regione in cui la stampante viene utilizzata, quindi premere il pulsante **OK**.



- La schermata **Selezione paese (Country select)** potrebbe non essere visualizzata a seconda del paese o della regione in cui è stato acquistato il prodotto.



Set ink cartridge
Définir cartouche encre

When this screen is displayed, proceed to the next step.

Lorsque cet écran s'affiche, passez à l'étape suivante.

Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort, wenn dieser Bildschirm angezeigt wird.

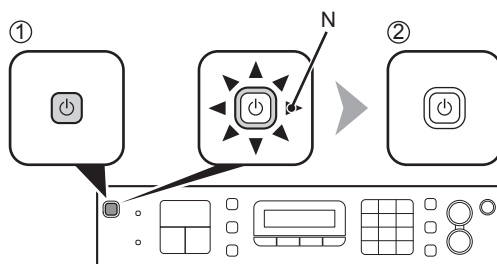
Quando viene visualizzata questa schermata, procedere al passaggio successivo.

▶ When it is necessary to turn off the machine

Lorsqu'il est nécessaire de mettre la machine hors tension

Wenn das Gerät ausgeschaltet werden muss

Se è necessario spegnere la stampante



Be sure to follow the procedure below.

1. Press the **ON** button to turn off the machine.
2. Make sure that the lamp (N) of the **ON** button is not lit.

Operating noise may continue for up to 30 seconds until the machine turns off.

Veillez à suivre la procédure ci-dessous.

1. Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** pour mettre la machine hors tension.
2. Vérifiez que le voyant (N) du bouton **MARCHE (ON)** est éteint.

Le bruit de fonctionnement peut continuer jusqu'à 30 secondes, jusqu'à la mise hors tension de la machine.

Gehen Sie bitte wie nachfolgend beschrieben vor.

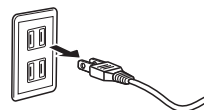
1. Drücken Sie die Taste **EIN (ON)**, um das Gerät auszuschalten.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte (N) der Taste **EIN (ON)** nicht leuchtet.

Die Betriebsgeräusche können bis zu 30 Sekunden andauern, bis sich das Gerät ausschaltet.

Attenersi alla procedura illustrata di seguito.

1. Premere il pulsante **ON** per spegnere la stampante.
2. Assicurarci che la spia (N) del pulsante **ON** sia spenta.

La stampante potrebbe continuare a emettere il rumore di quando è in funzione per massimo 30 secondi, poi si spegne.



• The specification of the power cord differs for each country or region.

• Les caractéristiques techniques du cordon d'alimentation varient suivant le pays ou la région.

• Die Spezifikationen des Netzkabels fallen je nach Land oder Region unterschiedlich aus.

• La specifica del cavo di alimentazione varia in base al paese o alla regione.

- ▶ • Before removing the power plug, make sure that the lamp of the **ON** button is not lit. Removing the power plug while the lamp of the **ON** button is lit or flashing may cause drying and clogging of the FINE Cartridges, resulting in poor printing.

When using the fax features

- Removing the power plug deletes all faxes stored in memory. Before removing the power plug, send faxes, print them, or save them to USB flash drive as necessary.

- ▶ • Avant de retirer la fiche d'alimentation, vérifiez que le voyant du bouton **MARCHE (ON)** est éteint. Si vous retirez la fiche d'alimentation alors que le voyant du bouton **MARCHE (ON)** est allumé ou clignote, les cartouches FINE risquent de sécher et de se boucher, ce qui donnera une impression de mauvaise qualité.

Lorsque la machine est utilisée en tant que télécopieur

- Le retrait de la fiche d'alimentation électrique supprime tous les fax stockés en mémoire. Avant de retirer la fiche d'alimentation, envoyez les télécopies, imprimez-les ou enregistrez-les sur un lecteur flash USB au besoin.

- ▶ • Vergewissern Sie sich, dass die Leuchte der Taste **EIN (ON)** nicht leuchtet, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Wenn der Netzstecker gezogen wird, während die Leuchte der Taste **EIN (ON)** leuchtet oder blinkt, können die FINE-Patronen (FINE Cartridges) austrocknen und verstopfen, wodurch sich die Druckqualität verschlechtert.

Wenn die Faxfunktionen verwendet werden

- Durch Entfernen des Netzsteckers werden alle im Speicher befindlichen Faxe gelöscht. Bevor Sie den Netzstecker ziehen, senden oder drucken Sie Ihre Faxe gegebenenfalls oder speichern Sie sie auf ein USB-Flashlaufwerk.

- ▶ • Prima di rimuovere la presa di alimentazione, assicurarsi che la spia del pulsante **ON** non sia accesa. Se si rimuove la presa di alimentazione durante la spia del pulsante **ON** è accesa o lampeggia potrebbe causare l'essiccazione e l'ostruzione delle cartucce FINE (FINE Cartridges), provocando una scarsa qualità di stampa.

Se si utilizzano le funzioni fax

- La rimozione della presa di alimentazione comporta l'eliminazione di tutti i fax memorizzati in memoria. Prima di rimuovere la presa di alimentazione, inviare, stampare o salvare i fax nell'unità flash USB in base alle necessità.

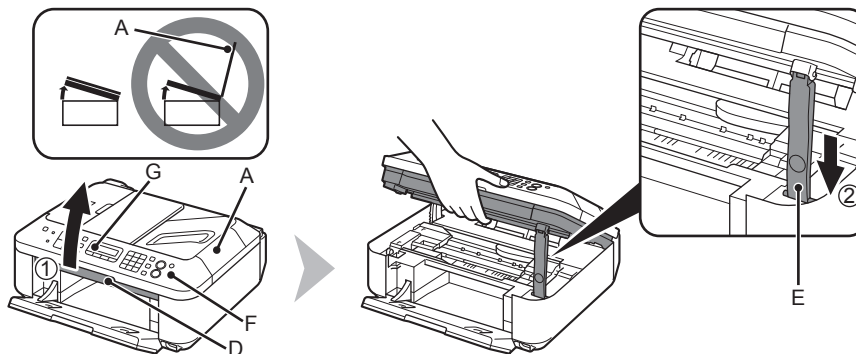
Install the FINE Cartridges

Installation des cartouches FINE

Einsetzen der FINE-Patronen (FINE Cartridges)

Installazione delle cartucce FINE (FINE Cartridges)

1



1. Make sure the Document Cover (A) is closed, then lift to open the Scanning Unit (Cover) (D).
2. Fix it with the Scanning Unit Support (E).

• When you lift the Scanning Unit (Cover), do not touch the buttons on the Operation Panel (F) or the LCD (G). May result in unintended operation.

1. Vérifiez que le couvercle du scanner (A) est fermé, puis soulevez l'unité de numérisation (capot) (D) pour l'ouvrir.
2. Fixez-la à l'aide du support de l'unité de numérisation (E).

• Lorsque vous soulevez l'unité de numérisation (capot), ne touchez pas aux boutons du panneau de contrôle (F) ni à l'écran LCD (G). Vous risquez de perturber le fonctionnement de la machine.

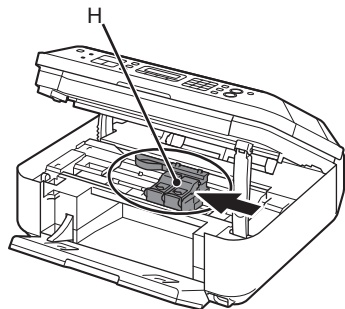
1. Stellen Sie sicher, dass der Vorlagendeckel (A) geschlossen ist. Heben Sie dann das Scan-Modul (Abdeckung) (D) an, um es zu öffnen.
2. Fixieren Sie das Scan-Modul mit der Scan-Modul-Stütze (E).

• Achten Sie darauf, beim Anheben des Scan-Moduls (Abdeckung) nicht die Tasten auf dem Bedienfeld (F) oder die LCD-Anzeige (G) zu berühren. Dadurch können unbeabsichtigt Funktionen ausgelöst werden.

1. Assicurarsi che il coperchio dei documenti (A) sia chiuso, quindi sollevarlo per aprire l'unità di scansione (coperchio) (D).
2. Fissarla utilizzando il supporto dell'unità di scansione (E).

• Quando si solleva l'unità di scansione (coperchio), non toccare i pulsanti sul pannello dei comandi (F) o il display LCD (G). Tale operazione potrebbe provocare un funzionamento diverso da quello desiderato.

2



The FINE Cartridge Holder (H) moves to the installation position.

If the FINE Cartridge Holder does not move, make sure that the machine is turned on. For details, refer to ③ to ⑤ on page 7 in "1 Preparation".

Le porte-cartouche FINE (H) se déplace en position d'installation.

Si le porte-cartouche FINE ne se déplace pas, vérifiez que la machine est bien allumée. Pour plus d'informations, reportez-vous aux étapes ③ à ⑤ à la page 7 de la section « 1 Préparation ».

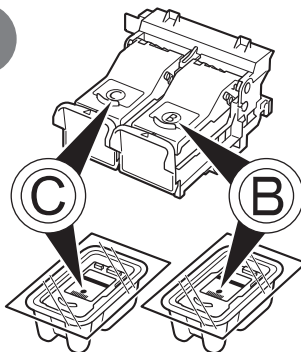
Die FINE-Patronen-Halterung (FINE Cartridge Holder) (H) fährt in die Installationsposition.

Wenn sich die FINE-Patronen-Halterung (FINE Cartridge Holder) nicht bewegt, prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Weitere Informationen finden Sie unter ③ bis ⑤ auf Seite 7 im Abschnitt „1 Vorbereitung“.

Il supporto cartuccia FINE (FINE Cartridge Holder) (H) si sposta nella posizione di installazione.

Se il supporto cartuccia FINE (FINE Cartridge Holder) non si sposta, verificare che la stampante sia accesa. Per ulteriori informazioni, vedere da ③ a ⑤ a pagina 7 in "1 Preparazione".

3



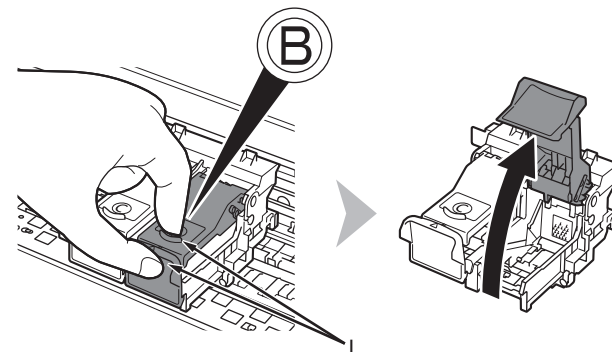
Follow the next procedure to insert the Black ⑥ and Color ⑦ FINE Cartridges into their corresponding slots ⑥ and ⑦.

Suivez la procédure ci-après pour insérer les cartouches FINE Noir ⑥ et Couleur ⑦ dans leurs logements correspondants ⑥ et ⑦.

Gehen Sie wie nachfolgend beschrieben vor, um die schwarze ⑥ und die farbigen ⑦ FINE-Patronen (FINE Cartridges) in die jeweils dafür vorgesehenen Steckplätze ⑥ und ⑦ einzusetzen.

Seguire la procedura successiva per inserire le cartucce FINE (FINE Cartridges) nera ⑥ e a colori ⑦ negli slot corrispondenti ⑥ e ⑦.

4



Open the Ink Cartridge Locking Cover ⑥ on the right side.

Pinch (I) firmly and pull up the cover.

Ouvrez le couvercle de verrouillage de cartouche d'encre ⑥ sur le côté droit.

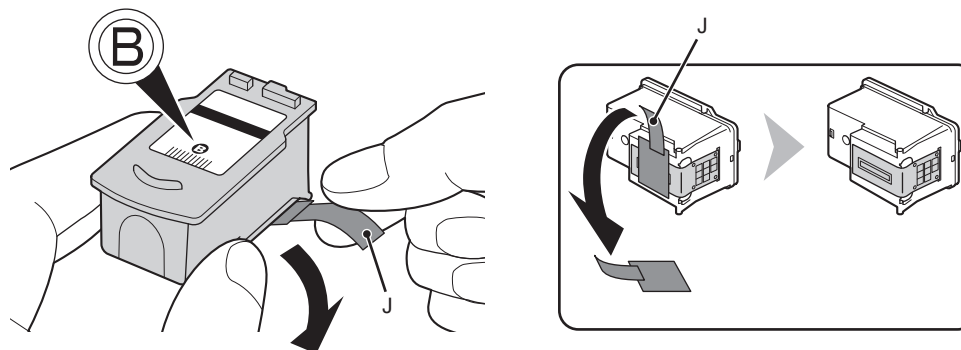
Pincez (I) fermement et soulevez le capot.

Öffnen Sie die Verriegelung der Tintenpatronen ⑥ auf der rechten Seite.

Drücken Sie fest auf die Abdeckung (I), und ziehen Sie diese nach oben.

Aprire il coperchio di bloccaggio della cartuccia di inchiostro ⑥ sul lato destro.

Sollevare (I) il coperchio afferrandolo saldamente con due dita.



After removing the Black FINE Cartridge ⑥ from its box, pull the orange protective tape (J) in the direction of the arrow and remove it carefully.

- ▶ Handle the FINE Cartridges carefully. Do not drop or apply excessive pressure to them.
- ▶ Be sure to use the supplied FINE Cartridges.
- ▶ Be careful not to stain your hands or surrounding work area with ink on the removed protective tape.
- ▶ Do not touch the metal parts of the FINE Cartridges. The machine may not print properly if you touch them.

Après avoir retiré la cartouche FINE Noir ⑥ de sa boîte, tirez le ruban protecteur orange (J) dans le sens de la flèche, puis retirez-le délicatement.

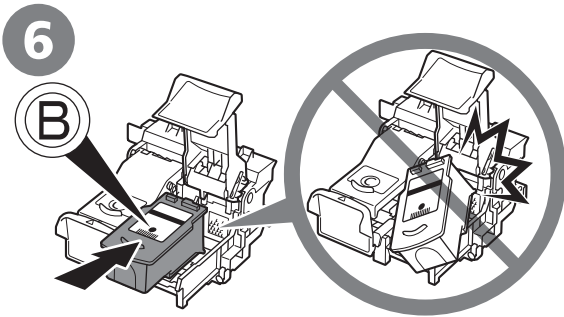
- ▶ Manipulez les cartouches FINE avec précaution. Ne les faites pas tomber et n'exercez pas trop de pression dessus.
- ▶ Veillez à utiliser les cartouches FINE fournies.
- ▶ Veillez à ne pas tacher vos mains ou les objets environnants avec l'encre présente sur le ruban de protection.
- ▶ Ne touchez pas les parties métalliques des cartouches FINE. La machine risque de ne pas imprimer correctement.

Nachdem Sie die schwarze FINE-Patrone (FINE Cartridge) ⑥ aus der Schachtel genommen haben, ziehen Sie das orangefarbene Schutzband (J) in Pfeilrichtung, und entfernen Sie es vorsichtig.

- ▶ Gehen Sie sorgfältig mit den FINE-Patronen (FINE Cartridges) um. Lassen Sie sie nicht fallen, und üben Sie keinen übermäßigen Druck darauf aus.
- ▶ Verwenden Sie nur die mitgelieferten FINE-Patronen (FINE Cartridges).
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Tinte auf dem entfernten Klebeband nicht an Ihre Hände oder auf die umliegende Arbeitsfläche gelangt.
- ▶ Berühren Sie nicht die Metallteile der FINE-Patronen (FINE Cartridges). Bei Berührung druckt das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.

Dopo avere estratto la cartuccia FINE (FINE Cartridge) nera ⑥ dalla confezione, tirare il nastro arancione di protezione (J) nella direzione della freccia e rimuoverlo con cautela.

- ▶ Maneggiare con cura le cartucce FINE (FINE Cartridges). Evitare di farle cadere o di applicarvi una pressione eccessiva.
- ▶ Evitare di farle cadere o di applicarvi una pressione eccessiva.
- ▶ Accertarsi di utilizzare cartucce FINE (FINE Cartridges) fornite.
- ▶ Fare attenzione a non macchiare le mani o la zona circostante con l'inchiostro presente sul nastro protettivo.
- ▶ Non toccare le parti metalliche delle cartucce FINE (FINE Cartridges). In caso contrario, la stampante potrebbe non stampare correttamente.



Place the Black FINE Cartridge (B) into the right slot (B).

- ▶ Do not knock the FINE Cartridge against the sides of the holder.
- ▶ Install in a well-lit environment.
- ▶ Install the Black FINE Cartridge (B) into the right slot (B), and the Color FINE Cartridge (C) into the left slot (C).

Insérez la cartouche FINE Noir (B) dans le logement droit (B).

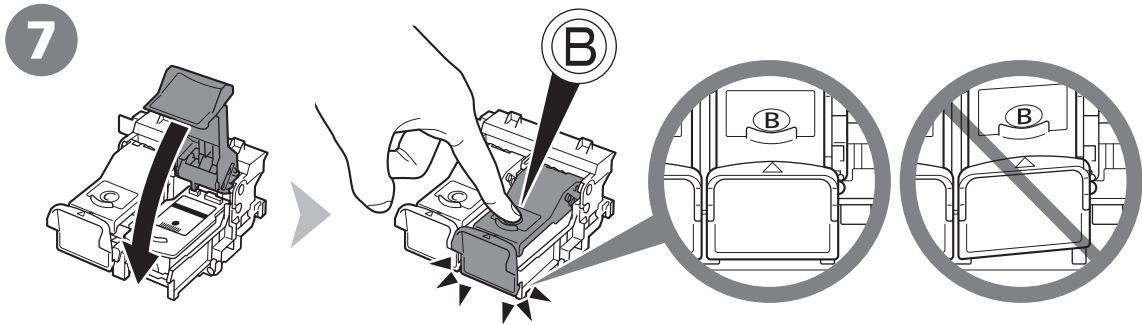
- ▶ Ne cognez pas la cartouche FINE contre les bords du support.
- ▶ Installez-la dans de bonnes conditions d'éclairage.
- ▶ Installez la cartouche FINE Noir (B) dans le logement droit (B), et la cartouche FINE Couleur (C) dans le logement gauche (C).

Setzen Sie die schwarze FINE-Patrone (FINE Cartridge) (B) in den rechten Steckplatz (B) ein.

- ▶ Stoßen Sie mit der FINE-Patrone (FINE Cartridge) nicht gegen die Seiten des Halters.
- ▶ Achten Sie beim Einsetzen auf eine gut beleuchtete Umgebung.
- ▶ Setzen Sie die schwarze FINE-Patrone (FINE Cartridge) (B) in den rechten Steckplatz (B) und die farbige FINE-Patrone (FINE Cartridge) (C) in den linken Steckplatz ein (C).

Inserire la cartuccia FINE (FINE Cartridge) (B) nera nello slot corretto (B).

- ▶ Evitare che la cartuccia FINE (FINE Cartridge) urti i lati del supporto.
- ▶ Eseguire l'installazione della cartuccia in un ambiente adeguatamente illuminato.
- ▶ Installare la cartuccia FINE (FINE Cartridge) Nero (B) nello slot di destra (B) e la cartuccia FINE (FINE Cartridge) Colore (C) in quello di sinistra (C).



Push down (B) of the Ink Cartridge Locking Cover until it snaps into place.

View the Ink Cartridge Locking Cover (B) straight on and check that it is locked correctly (not at an angle).

Appuyez (B) sur le couvercle de verrouillage de cartouche d'encre jusqu'à ce qu'il se fixe en place.

Mettez-vous en face du couvercle de verrouillage de cartouche d'encre (B) et vérifiez qu'il est correctement verrouillé (il ne doit pas être de travers).

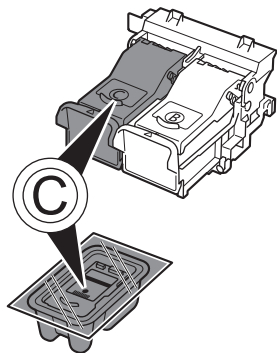
Drücken Sie an der Verriegelung der Tintenpatronen (B) nach unten, bis diese einrastet.

Schauen Sie gerade auf die Verriegelung der Tintenpatrone (B), und vergewissern Sie sich, dass sie richtig verriegelt ist und nicht schief sitzt.

Premere verso il basso (B) del coperchio di bloccaggio della cartuccia di inchiostro finché non scatta in posizione.

Controllare che il coperchio di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (B) sia bloccato correttamente (non deve essere inclinato).

8



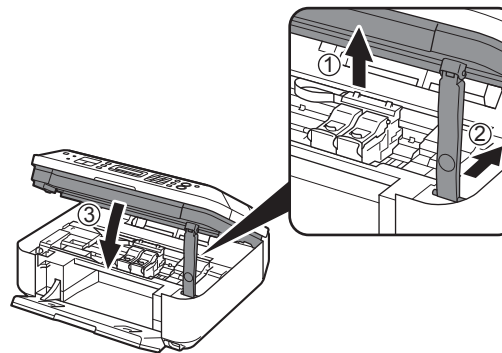
Insert the Color FINE Cartridge © into the left FINE Cartridge Holder © in the same way as the Black FINE Cartridge.

Insérez la cartouche FINE Couleur © dans le porte-cartouche FINE de gauche © de la même manière que la cartouche FINE Noir.

Setzen Sie die farbige FINE-Patrone (FINE Cartridge) © auf dieselbe Weise in die linke FINE-Patronen-Halterung (FINE Cartridge Holder) © ein wie die schwarze FINE-Patrone (FINE Cartridge).

Inserire la cartuccia FINE (FINE Cartridge) a colori© nel supporto cartuccia FINE (FINE Cartridge Holder) © sinistro come fatto per la cartuccia FINE (FINE Cartridge) nera.

9

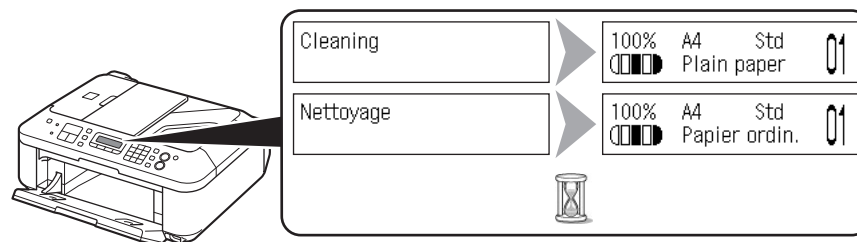


1. Lift the Scanning Unit (Cover) slightly.
2. Fold the Scanning Unit Support.
3. Close the Scanning Unit (Cover) gently.

1. Soulevez légèrement l'unité de numérisation (capot).
2. Repliez le support de l'unité de numérisation.
3. Refermez doucement l'unité de numérisation (capot).

1. Heben Sie das Scan-Modul (Abdeckung) leicht an.
2. Klappen Sie die Scan-Modul-Stütze ein.
3. Schließen Sie vorsichtig das Scan-Modul (Abdeckung).

1. Sollevare leggermente l'unità di scansione (coperchio).
2. Ripiegare il supporto dell'unità di scansione.
3. Chiudere delicatamente l'unità di scansione (coperchio).



Wait for about 1 minute until the LCD changes as shown in the illustration, then proceed to the next step.

- Once you have installed the FINE Cartridges, do not remove them unnecessarily.
- If an error message is displayed on the LCD, make sure that the FINE Cartridges are correctly installed.

• The LCD will turn off if the machine is not operated for about 5 minutes. Pressing any button other than the **ON** button will restore the display.

Attendez environ 1 minute que l'écran LCD change comme indiqué sur l'illustration, puis passez à l'étape suivante.

- Après avoir installé les cartouches FINE, ne les retirez pas inutilement.
- Si un message d'erreur apparaît sur l'écran LCD, vérifiez que les cartouches FINE sont correctement installées.

• L'écran LCD s'éteint si la machine n'est pas utilisée pendant environ 5 minutes. Appuyez sur n'importe quel bouton autre que **MARCHE (ON)** pour restaurer l'affichage.

Warten Sie etwa 1 Minute, bis sich die LCD-Anzeige wie in der Abbildung dargestellt ändert, und fahren Sie dann mit dem nächsten Schritt fort.

- Nehmen Sie die FINE-Patronen (FINE Cartridges) nach dem Einsetzen nicht unnötig heraus.
- Wenn auf dem LCD eine Fehlermeldung angezeigt wird, stellen Sie sicher, dass die FINE-Patronen (FINE Cartridges) richtig eingesetzt wurden.

• Die LCD-Anzeige schaltet sich ab, wenn das Gerät etwa 5 Minuten lang nicht bedient wird. Durch Drücken einer beliebigen Taste außer der Taste **EIN (ON)** wird die Anzeige wiederhergestellt.

Attendere almeno 1 minuto che il display LCD cambi come mostrato nell'illustrazione, quindi procedere al passaggio successivo.

- Una volta installate, non rimuovere le cartucce FINE (FINE Cartridges), se non strettamente necessario.
- Se sul display LCD viene visualizzato un messaggio di errore, verificare che le cartucce FINE (FINE Cartridges) siano installate correttamente.

• Se la stampante non viene messa in funzione per circa 5 minuti, il display LCD si spegnerà. Se si preme qualsiasi pulsante tranne il pulsante **ON**, il display verrà ripristinato.

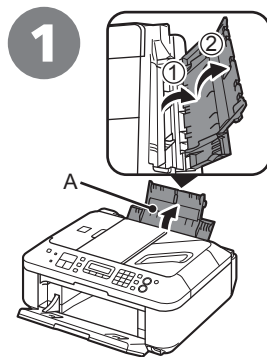
3

Load Paper

Chargement du papier

Einlegen von Papier

Caricamento della carta

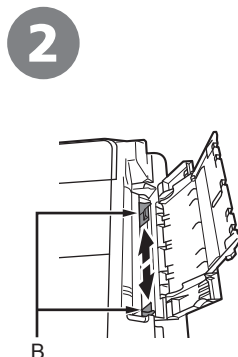


Open the Paper Support (A).

Ouvrez le support papier (A).

Öffnen Sie die Papierstütze (A).

Aprire il supporto per la carta (A).



Move the Paper Guides (B) to both edges.

Ajustez les guides papier (B) le long des deux bords.

Schieben Sie die Papierführungen (B) ganz nach außen.

Spostare le guide della carta (B) alle estremità di entrambi i lati.



Load paper in the center of the Rear Tray (C).

Load paper in portrait orientation with the printing side facing up.

Chargez du papier au centre du réceptacle arrière (C).

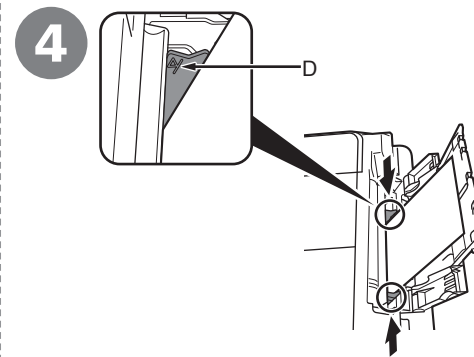
Chargez du papier dans le sens de la hauteur (orientation Portrait), face à imprimer vers le haut.

Legen Sie das Papier mittig in das hintere Fach (C) ein.

Legen Sie das Papier im Hochformat ein. Die zu bedruckende Seite zeigt nach oben.

Caricare la carta al centro del vassoio posteriore (C).

Caricare la carta con orientamento verticale con il lato di stampa rivolto verso l'alto.



Slide the left and right Paper Guides against both edges of the paper.

Make sure that the height of the paper stack does not exceed the line (D).

• For details on how to handle paper, refer to "Loading Paper" in the on-screen manual: **Basic Guide** after installation is complete.

Faites glissez les guides papier gauche et droit contre les deux bords du papier.

Vérifiez que la hauteur du papier chargé ne dépasse pas la ligne (D).

• Pour plus d'informations sur la gestion du papier, reportez-vous à la section « Chargement du papier » dans le manuel en ligne **Guide d'utilisation de base** lorsque l'installation est terminée.

Schieben Sie die linke und rechte Papierführung bis zum Anschlag an die beiden Papierkanten.

Achten Sie darauf, dass der Papierstapel nicht höher ist als Linie (D).

• Details zum Umgang mit Papier finden Sie unter „Einlegen von Papier“ im Online-Handbuch: **Basishandbuch**, nachdem die Installation abgeschlossen ist.

Fare scorrere le guide della carta destra e sinistra fino a quando non toccano entrambi i bordi del foglio.

Verificare che l'altezza della pila di carta non superi la linea (D).

• Per informazioni su come maneggiare la carta, consultare "Caricamento della carta" nel manuale a video: **Guida Base** al termine dell'installazione.

Read this section only when using the fax features.

If not using the fax features, go to "5 Install the Software" on page 22.

Lisez cette section seulement si vous utilisez les fonctions de télécopieur.

Sinon, allez à la section « 5 Installation du logiciel » à la page 22.

Lesen Sie diesen Abschnitt nur, wenn Sie die Faxfunktionen verwenden.

Wenn Sie die Faxfunktionen nicht verwenden, fahren Sie mit „5 Installieren der Software“ auf Seite 22 fort.

Leggere questa sezione solo quando si utilizzano le funzioni fax.

Se non si utilizzano le funzioni fax, vedere "5 Installazione del software" a pagina 22.

Depending on your needs, select one of the following three modes for receiving faxes. You can change the receive mode after installation is complete. For details, refer to "Setting the Receive Mode" in the on-screen manual: **Basic Guide**.



- A call ring pattern detective service (DRPD/Network Switch) may not be available depending on the country or region of use.



- Even when a telephone is connected to the machine, the telephone's ringtone may not sound for an incoming call depending on the telephone type or settings.

Suivant vos besoins, sélectionnez l'un des trois modes suivants pour recevoir des fax. Vous pouvez changer de mode de réception une fois l'installation terminée. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Définition du mode de réception » du manuel en ligne **Guide d'utilisation de base**.



- Selon votre pays ou région d'utilisation, un service de détection de codes de sonneries (DRPD/Commutation réseau) peut ne pas être disponible.



- Même si un téléphone est connecté à la machine, il peut ne pas sonner pour un appel entrant selon son type ou son paramétrage.

Wählen Sie Ihren Bedürfnissen entsprechend einen der folgenden drei Modi für den Faxempfang aus. Sie können den Empfangsmodus ändern, nachdem die Installation abgeschlossen ist. Weitere Informationen finden Sie unter „Einrichten des Empfangsmodus“ im Online-Handbuch **Basishandbuch**.



- Ein Erkennungsservice für Ruftonmuster (DRPD/Netzwerk-Switch) ist je nach Land oder Region, in dem/der das Gerät verwendet wird, möglicherweise nicht verfügbar.



- Auch wenn ein Telefon an das Gerät angeschlossen ist, ertönt je nach Typ oder Einstellungen des Telefons der Rufton des Telefons bei eingehenden Anrufen möglicherweise nicht.

In base alle esigenze, selezionare una delle tre seguenti modalità per la ricezione di fax. La modalità di ricezione può essere modificata al termine dell'installazione. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Impostazione della modalità di ricezione" nel manuale a video: **Guida Base**.



- Un servizio di rilevamento del motivo suoneria (DRPD/Commutatore di rete) potrebbe non essere disponibile nel paese o nella regione in cui il dispositivo viene utilizzato.



- Anche se alla stampante è collegato un telefono, la possibilità che la suoneria del telefono venga attivata per una chiamata in entrata dipende dal tipo o dalle impostazioni del telefono.

**Intended Use
Utilisation prévue
Verwendungszweck
Utilizzo desiderato**

- Use a single telephone line for both voice and fax calls.
 - Prioritize voice calls over fax reception.
 - Connect an answering machine.
-
- Utiliser une même ligne téléphonique pour les appels vocaux et les fax.
 - Donner la priorité à la réception des appels vocaux par rapport à la réception des télécopies.
 - Connecter un répondeur.
-
- Es soll eine Telefonleitung für Telefonanrufe und Faxe genutzt werden.
 - Der Faxempfang soll Priorität vor der Annahme von Telefonanrufen haben.
 - Es soll ein Anrufbeantworter angeschlossen werden.
-
- Utilizzare una linea telefonica per chiamate vocali e fax.
 - Dare priorità alle chiamate vocali rispetto alla ricezione di fax.
 - Collegare una segreteria telefonica.

- Use a dedicated fax line.
- Receive only faxes.

-
- Utiliser une ligne de télécopieur dédiée.
 - Ne recevoir que des fax.

-
- Es soll eine eigene Faxleitung verwendet werden.
 - Nur Faxempfang.

-
- Utilizzare una linea fax dedicata.
 - Ricevere solo fax.

- Use a call ring pattern detection service (DRPD/Network Switch).
-
- Utiliser un service de détection de codes de sonneries (DRPD/Commutation réseau).
-
- Es soll ein Erkennungsservice für Ruftonmuster (DRPD/Netzwerk-Switch) verwendet werden.
-
- Utilizzare un servizio di rilevamento del motivo suoneria (DRPD/Commutatore di rete).

**Receive Mode
Mode Réception
Empfangsmodus
Modalità di ricezione**

TEL priority mode

Mode priorité tél

TEL-Prioritätsmodus

Modo priorità tel.

Voice calls cannot be received unless a telephone is connected.

Les appels vocaux ne peuvent pas être reçus si aucun téléphone n'est connecté.

Telefonanrufe können nur angenommen werden, wenn ein Telefon angeschlossen ist.

È possibile ricevere chiamate vocali solo se un telefono è collegato.

FAX only mode

Mode fax seulement

Nur FAX-Modus

Solo modo fax

DRPD/Network Switch

DRPD/Commutation réseau

DRPD/Netzwerk-Switch

DRPD/Commutatore di rete

Responses to Calls in Each Mode
Réponses aux appels dans chaque mode
Anrufannahme im jeweiligen Modus
Risponde alle chiamate in ogni modalità



When a fax call arrives
Lorsqu'un appel de télécopie arrive
Wenn ein Fax eingeht
Quando si riceve una chiamata fax



When a voice call arrives
Lorsqu'un appel vocal arrive
Wenn ein Telefonanruf eingeht
Quando si riceve una chiamata vocale

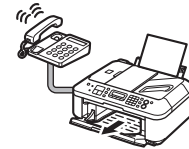
TEL priority mode
 Mode priorité tél
 TEL-Prioritätsmodus
 Modo priorità tel.

While the telephone's ringtone sounds, pick up the handset. When the fax reception starts, replace the handset. If an answering machine is connected, the fax is received automatically.

Lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné. Lorsque la réception du fax démarre, remplacez le combiné. Si un répondeur est connecté, le fax est reçu automatiquement.

Nehmen Sie den Hörer ab, während das Rufzeichen des Telefons ertönt. Wenn der Faxempfang beginnt, legen Sie den Hörer wieder auf. Ist ein Anrufbeantworter angeschlossen, wird das Fax automatisch empfangen.

Sollevare il ricevitore mentre il telefono squilla. Quando la ricezione fax viene avviata, riposizionare il ricevitore. Se è collegata una segreteria telefonica, la ricezione del fax avviene automaticamente.



While the telephone's ringtone sounds, pick up the handset to answer the call.

Lorsque le téléphone sonne, décrochez le combiné pour répondre à l'appel.

Nehmen Sie den Hörer ab, während das Rufzeichen des Telefons ertönt, um den Anruf entgegenzunehmen.

Per rispondere alla chiamata, sollevare il ricevitore mentre il telefono squilla.



FAX only mode
 Mode fax seulement
 Nur FAX-Modus
 Solo modo fax

The fax is received automatically.
 Le fax est reçu automatiquement.
 Das Fax wird automatisch empfangen.
 La ricezione del fax avviene automaticamente.



The call cannot be answered.
 Il est impossible de répondre à l'appel.
 Der Anruf kann nicht angenommen werden.
 Non è possibile rispondere alla chiamata.



DRPD/Network Switch
 DRPD/Commutation réseau
 DRPD/Netzwerk-Switch
 DRPD/Commutatore di rete

The telephone's ringtone sounds. The fax is received automatically when the machine detects the fax ring pattern.
 DRPD/Network Switch must be supported by your telephone service provider.
 Please contact them for service details.

Le téléphone sonne. Le fax est reçu automatiquement lorsque la machine détecte le code de sonnerie du fax.

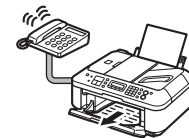
DRPD/Commutation réseau doit être pris en charge par votre fournisseur de service téléphonique. Veuillez le contacter pour les détails du service.

Das Rufzeichen des Telefons ertönt. Das Fax wird automatisch empfangen, wenn das Gerät das Faxrufmuster erkennt.

Der Telefonanbieter muss DRPD/Netzwerk-Switch unterstützen. Wenden Sie sich an den Anbieter, um Informationen zum Dienst zu erhalten.

Il telefono squilla. La ricezione del fax avviene automaticamente quando viene rilevato il motivo suoneria del fax.

Il servizio DRPD/Commutatore di rete deve essere supportato dal fornitore di servizi di telefonia. Per ulteriori informazioni sul servizio, contattare il fornitore di servizi di telefonia.



The telephone continues to ring.
 Pick up the handset to answer the call.

Le téléphone continue de sonner.
 Décrochez le combiné pour répondre à l'appel.

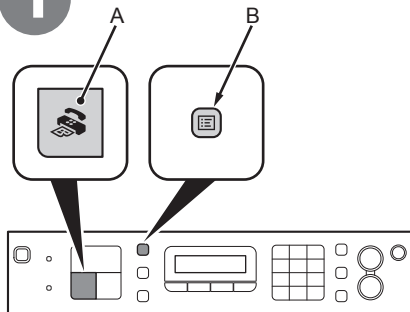
Das Telefon klingelt weiter.
 Nehmen Sie den Hörer ab, um den Anruf entgegenzunehmen.

La suoneria squilla.

Sollevare il ricevitore per rispondere alla chiamata.



1



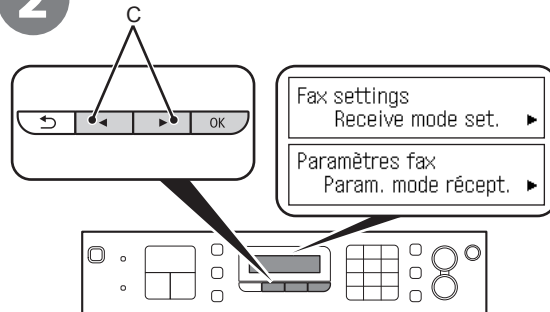
Press the **FAX** button (A), then press the **Menu** button (B).

Appuyez sur le bouton **FAX** (A) puis sur le bouton **Menu** (B).

Drücken Sie nacheinander die Tasten **FAX** (A) und **Menü (Menu)** (B).

Premere il pulsante **FAX** (A), quindi il pulsante **Menu** (B).

2



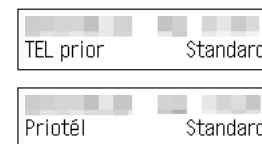
Use the ◀ or ▶ button (C) to select **Receive mode set.**, then press the **OK** button.

Utilisez le bouton ◀ ou ▶ (C) pour sélectionner **Param. mode récept. (Receive mode set.)**, puis appuyez sur le bouton **OK**.

Mit der Taste ◀ oder ▶ (C) wählen Sie **EM-Modus-Einstellg. (Receive mode set.)**. Drücken Sie anschließend die Taste **OK**.

Utilizzare il pulsante ◀ o ▶ (C) per selezionare **Imp. modo ricezione (Receive mode set.)**, quindi premere il pulsante **OK**.

3



Select a receive mode, then press the **OK** button.

If the advanced settings screen is displayed
Select **No**, then press the **OK** button.

The selected receive mode is displayed.

• For details on the advanced settings on the receive mode, refer to the on-screen manual: **Basic Guide** after installation is complete.

Sélectionnez un mode de réception et appuyez sur le bouton **OK**.

Si l'écran des paramètres avancés est affiché
Sélectionnez **Non (No)**, puis appuyez sur le bouton **OK**.

Le mode de réception est affiché.

• Pour plus d'informations sur les paramètres avancés du mode de réception, reportez-vous au manuel en ligne **Guide d'utilisation de base** lorsque l'installation est terminée.

Wählen Sie einen Empfangsmodus, und drücken Sie anschließend die Taste **OK**.

Wenn der Bildschirm mit den erweiterten Einstellungen angezeigt wird
Wählen Sie **Nein (No)**, und drücken Sie anschließend die Taste **OK**.
Der ausgewählte Empfangsmodus wird angezeigt.

• Weitere Informationen zu den erweiterten Einstellungen des Empfangsmodus finden Sie im Online-Handbuch **Basishandbuch**, nachdem die Installation abgeschlossen ist.

Selezionare una modalità di ricezione, quindi premere il pulsante **OK**.

Se viene visualizzata la schermata delle impostazioni avanzate
Selezionare **No**, quindi premere il pulsante **OK**.

Viene visualizzata la modalità di ricezione selezionata.

• Per ulteriori informazioni sulle impostazioni avanzate sulla modalità di ricezione, consultare il manuale a video: **Guida Base** al termine dell'installazione.

Do not connect the USB cable yet.
Ne branchez pas encore le câble USB.
Schließen Sie das USB-Kabel noch nicht an.
Non collegare ancora il cavo USB.

To use the machine by connecting it to a computer, software including the drivers needs to be copied (installed) to the computer's hard disk. The installation process takes about 20 minutes. (The installation time varies depending on the computer environment or the number of application software to be installed.)

- ▶ • Quit all running applications before installation.
- Log on as the administrator (or a member of the Administrators group).
- Do not switch users during the installation process.
- Internet connection may be required during the installation. Connection fees may apply. Consult the internet service provider.
- It may be necessary to restart your computer during the installation process. Follow the on-screen instructions and do not remove the **Setup CD-ROM** during restart. The installation resumes once your computer has restarted.
- For the system requirements, refer to "9 Specifications".

Um das Gerät in Verbindung mit einem Computer verwenden zu können, müssen Software und Treiber auf die Festplatte des Computers kopiert bzw. installiert werden. Der Installationsvorgang nimmt ca. 20 Minuten in Anspruch. (Die Installationsdauer hängt von der Computerumgebung sowie der Anzahl der zu installierenden Anwendungen ab.)

- ▶ • Schließen Sie vor der Installation alle offenen Anwendungen.
- Melden Sie sich als Administrator (oder Mitglied der Administratorgruppe) an.
- Wechseln Sie während des Installationsvorgangs nicht den Benutzer.
- Während der Installation ist möglicherweise eine Internetverbindung erforderlich. Möglicherweise fallen Verbindungsgebühren an. Wenden Sie sich hierzu an Ihren Internetprovider.
- Möglicherweise muss während des Installationsvorgangs der Computer neu gestartet werden. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm, und nehmen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** während des Neustarts nicht heraus. Die Installation wird nach dem Neustart des Computers fortgesetzt.
- Informationen zu den Systemanforderungen finden Sie unter „9 Technische Daten“.

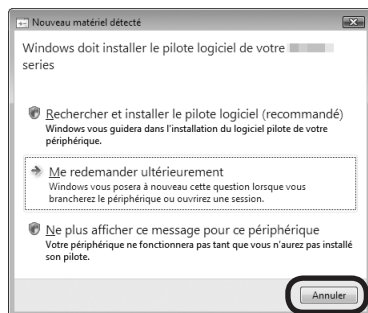
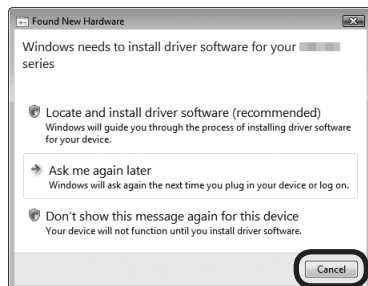
Pour pouvoir contrôler la machine à partir d'un ordinateur, le logiciel contenant les pilotes doit être copié (installé) sur le disque dur. Le processus d'installation prend environ 20 minutes. (La durée de l'installation varie selon l'environnement informatique et le nombre d'applications à installer.)

- ▶ • Quittez toutes les applications en cours d'exécution avant l'installation.
- Connectez-vous en tant qu'administrateur (ou membre du groupe Administrateurs).
- Ne changez pas d'utilisateur au cours du processus d'installation.
- Une connexion Internet peut être requise lors de l'installation. Prévoir des frais de connexion. Consultez le fournisseur d'accès Internet.
- Vous devrez peut-être redémarrer votre ordinateur durant le processus d'installation. Suivez les instructions à l'écran et ne retirez pas le **CD-ROM d'installation** pendant le redémarrage. Une fois l'ordinateur redémarré, le processus d'installation reprend là où il s'était interrompu.
- Pour connaître la configuration système requise, reportez-vous à la section « 9 Spécifications ».

Per utilizzare la stampante collegandola a un computer, nel software sono disponibili i driver da copiare (installare) sul disco rigido del computer. Il processo di installazione richiede circa 20 minuti. La durata dell'installazione varia a seconda dell'ambiente del computer o del numero di applicazioni da installare.

- ▶ • Prima di eseguire l'installazione, chiudere tutte le applicazioni in esecuzione.
- Accedere al computer come amministratore (o membro del gruppo Administrators).
- Non alternare account utente diversi durante il processo di installazione.
- Durante l'installazione potrebbe essere necessaria la connessione a Internet. È possibile che siano presenti costi di connessione a carico del cliente. Consultare il provider Internet.
- Durante la procedura di installazione potrebbe essere necessario riavviare il computer. Seguire le istruzioni a video e non rimuovere il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** durante il riavvio. L'installazione riprende dopo il riavvio del computer.
- Per i requisiti di sistema, vedere "9 Specifiche".

If the USB cable is connected before the software is installed
Si le câble USB est connecté avant que le logiciel ne soit installé
Wenn das USB-Kabel angeschlossen wird, bevor die Software installiert ist
Se si collega il cavo USB prima dell'installazione del software



For Windows 7

1. Remove the USB cable connected to your computer.
2. Proceed to ❶ on page 24.

For Windows Vista/Windows XP

This dialog box may appear.

1. Remove the USB cable connected to your computer.
If the dialog box closes, proceed to ❶ on page 24.
2. Click **Cancel**.
3. Proceed to ❶ on page 24.

Sous Windows 7

1. Débranchez le câble USB connecté à votre ordinateur.
2. Passez à l'étape ❶ à la page 24.

Sous Windows Vista/Windows XP

Il se peut que cette boîte de dialogue apparaisse.

1. Débranchez le câble USB de l'ordinateur.
Si la boîte de dialogue se ferme, passez à l'étape ❶ à la page 24.
2. Cliquez sur **Annuler (Cancel)**.
3. Passez à l'étape ❶ à la page 24.

Für Windows 7

1. Ziehen Sie das USB-Kabel am Computer ab.
2. Fahren Sie mit ❶ auf Seite 24 fort.

Für Windows Vista/Windows XP

Dieses Dialogfeld wird möglicherweise angezeigt.

1. Ziehen Sie das USB-Kabel vom Computer ab.
Wird das Dialogfeld geschlossen, fahren Sie mit ❶ auf Seite 24 fort.
2. Klicken Sie auf **Abbrechen (Cancel)**.
3. Fahren Sie mit ❶ auf Seite 24 fort.

Per Windows 7

1. Rimuovere il cavo USB collegato al computer.
2. Passare a ❶ a pagina 24.

Per Windows Vista/Windows XP

Potrebbe essere visualizzata questa finestra di dialogo.

1. Rimuovere il cavo USB collegato al computer.
Se la finestra di dialogo viene chiusa, passare a ❶ a pagina 24.
2. Fare clic su **Annulla (Cancel)**.
3. Passare a ❶ a pagina 24.

Easy-WebPrint EX Easy-WebPrint EX Easy-WebPrint EX Easy-WebPrint EX

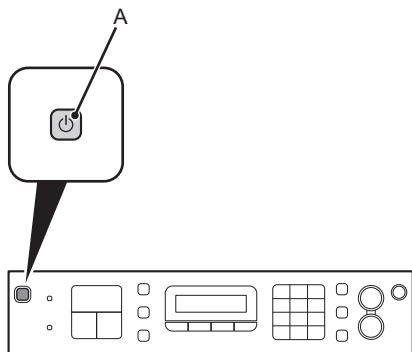
Easy-WebPrint EX is Web print software that is installed on the computer when installing the supplied software. Internet Explorer 7 or later (Windows) or Safari 4 or later (Mac OS X v.10.5 or later) is required to use this software. An Internet connection is required for installation.

Easy-WebPrint EX est un logiciel d'impression Web qui est installé sur l'ordinateur en même temps que le logiciel fourni. Internet Explorer 7 ou une version ultérieure (Windows) ou Safari 4 ou une version ultérieure (Mac OS X v.10.5 ou une version ultérieure) est requis pour utiliser ce logiciel. Vous devrez vous connecter à Internet pour l'installation.

Bei Easy-WebPrint EX handelt es sich um die Webdrucksoftware, die bei der Installation der mitgelieferten Software auf Ihrem Computer installiert wird. Zur Verwendung dieser Software ist Internet Explorer 7 oder höher (Windows) oder Safari 4 oder höher (Mac OS X v.10.5 oder höher) erforderlich. Für die Installation ist eine Internetverbindung erforderlich.

Easy-WebPrint EX è un software di stampa Web che viene installato nel computer insieme al software fornito. Per utilizzare questo software è necessario disporre di Internet Explorer 7 o versione successiva (Windows) o Safari 4 o versione successiva (Mac OS X v.10.5 o versione successiva). Per eseguire l'installazione, è necessario disporre di una connessione a Internet.

1



Press the **ON** button (A) to TURN OFF THE MACHINE.

Operating noise may continue for up to 30 seconds until the machine turns off.

- Do not connect the machine to the computer with the USB cable yet. If it is already connected, disconnect the USB cable from the computer.

Appuyez sur le bouton **MARCHE (ON)** (A) pour METTRE LA MACHINE HORS TENSION.

Le bruit de fonctionnement peut continuer jusqu'à 30 secondes, jusqu'à la mise hors tension de la machine.

- Ne branchez pas encore la machine à l'ordinateur à l'aide du câble USB. S'il est déjà branché, déconnectez le câble USB de l'ordinateur.

Drücken Sie die Taste **EIN (ON)** (A), um DAS GERÄT AUSZUSCHALTEN.

Die Betriebsgeräusche können bis zu 30 Sekunden andauern, bis sich das Gerät ausschaltet.

- Schließen Sie das Gerät noch nicht mit dem USB-Kabel an den Computer an. Wenn Sie es bereits angeschlossen haben, ziehen Sie das USB-Kabel vom Computer ab.

Premere il pulsante **ON** (A) per SPEGNERE LA STAMPANTE.

La stampante potrebbe continuare a emettere il rumore di quando è in funzione per massimo 30 secondi, poi si spegne.

- Non collegare ancora la stampante al computer con il cavo USB. Se è già collegato, scollegare il cavo USB dal computer.

2



1. Make sure that the machine has turned off.
2. Turn on the computer.
3. Insert the **Setup CD-ROM** into the CD-ROM drive.

If you are using Windows, the setup program starts automatically.

For Windows

- If the program does not start automatically, double-click the CD-ROM icon in **Computer** or **My Computer**. When the CD-ROM contents appear, double-click **MSETUP4.EXE**.

1. Vérifiez que la machine est hors tension.
2. Allumez l'ordinateur.
3. Insérez le **CD-ROM d'installation** dans le lecteur de CD-ROM.

Si vous utilisez Windows, le programme de configuration démarre automatiquement.

Sous Windows

- Si le programme d'installation ne se lance pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône de CD-ROM dans **Ordinateur (Computer)** ou **Poste de travail (My computer)**. Une fois le contenu du CD-ROM affiché, double-cliquez sur **MSETUP4.EXE**.

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Schalten Sie den Computer ein.
3. Legen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** in das CD-ROM-Laufwerk ein.

Wenn Sie Windows verwenden, startet das Setup-Programm automatisch.

Für Windows

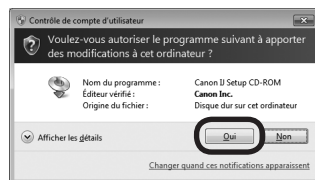
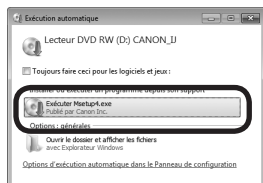
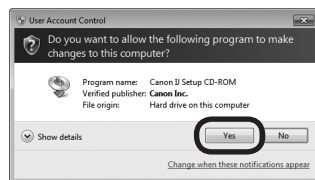
- Wenn das Programm nicht automatisch startet, doppelklicken Sie auf das CD-ROM-Symbol unter **Computer** oder **Arbeitsplatz (My Computer)**. Wenn der Inhalt der CD-ROM angezeigt wird, doppelklicken Sie auf **MSETUP4.EXE**.

1. Assicurarsi che la stampante sia spenta.
2. Accendere il computer.
3. Inserire il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** nell'unità CD-ROM.

Se si utilizza Windows, il programma di installazione verrà avviato automaticamente.

Per Windows

- Se il programma non viene avviato automaticamente, fare doppio clic sull'icona del CD-ROM in **Computer** o **Risorse del computer (My Computer)**. Quando viene visualizzato il contenuto del CD-ROM, fare doppio clic sul file **MSETUP4.EXE**.



Click **Run Msetup4.exe** on the **AutoPlay** screen, then click **Yes** or **Continue** on the **User Account Control** dialog box.

If the **User Account Control** dialog box reappears in following steps, click **Yes** or **Continue**.

Cliquez sur **Exécuter Msetup4.exe (Run Msetup4.exe)** dans l'écran **Exécution automatique (AutoPlay)**, puis cliquez sur **Oui (Yes)** ou **Continuer (Continue)** dans la boîte de dialogue **Contrôle de compte d'utilisateur (User Account Control)**.

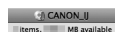
Si la boîte de dialogue **Contrôle de compte d'utilisateur (User Account Control)** réapparaît au cours des étapes suivantes, cliquez sur **Oui (Yes)** ou **Continuer (Continue)**.

Klicken Sie im Fenster **Auto-Start (AutoPlay)** auf **Msetup4.exe ausführen (Run Msetup4.exe)** und anschließend im Dialogfeld **Benutzerkontensteuerung (User Account Control)** auf **Fortfahren (Continue)** oder auf **Ja (Yes)**.

Wenn das Dialogfeld **Benutzerkontensteuerung (User Account Control)** in folgenden Schritten erneut angezeigt wird, klicken Sie auf **Fortfahren (Continue)** oder auf **Ja (Yes)**.

Fare clic su **Run Msetup4.exe** nella schermata **Riprod. automatica (AutoPlay)**, quindi fare clic su **Sì (Yes)** o su **Continua (Continue)** nella finestra di dialogo **Controllo account utente (User Account Control)**.

Se la finestra di dialogo **Controllo account utente (User Account Control)** viene di nuovo visualizzata nelle fasi successive, fare clic su **Sì (Yes)** o su **Continua (Continue)**.



Double-click the **Setup** icon of the CD-ROM folder to proceed to the following screen. Enter your administrator name and password, then click **OK**.

If the CD-ROM folder does not open automatically, double-click the CD-ROM icon on the desktop.

If you do not know your administrator name or password, click the help button, then follow the on-screen instructions.

Double-cliquez sur l'icône **Setup** dans le dossier du CD-ROM pour passer à l'écran suivant. Entrez votre nom et votre mot de passe d'administrateur, puis cliquez sur **OK**.

Si le dossier du CD-ROM ne s'ouvre pas automatiquement, double-cliquez sur l'icône du CD-ROM sur le bureau.

Si vous ne connaissez pas votre nom ou votre mot de passe d'administrateur, cliquez sur le bouton d'aide puis suivez les instructions à l'écran.

Doppelklicken Sie auf das Symbol **Setup** des CD-ROM-Ordners, um zum folgenden Fenster zu wechseln. Geben Sie Ihren Administratornamen und Ihr Kennwort ein, und klicken Sie auf **OK**.

Wenn sich der CD-ROM-Ordner nicht automatisch öffnet, doppelklicken Sie auf dem Desktop auf das CD-ROM-Symbol.

Wenn Sie Ihren Administratornamen oder das Kennwort vergessen haben, klicken Sie auf Hilfe, und folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm.

Fare doppio clic sull'icona **Setup** nella cartella del CD-ROM per passare alla schermata seguente. Immettere il nome e la password dell'amministratore, quindi fare clic su **OK**.

Se la cartella del CD-ROM non si apre automaticamente, fare doppio clic sull'icona del CD-ROM nel desktop.

Se non si conoscono il nome o la password dell'amministratore, fare clic sul pulsante ? (Help), quindi seguire le istruzioni a video.

4



Select your place of residence, then click **Next**.



- If the **Select Language** screen appears, select a language, then click **Next**.

Sélectionnez votre lieu de résidence et cliquez sur **Suivant (Next)**.



- Si l'écran **Sélectionner une langue (Select Language)** s'affiche, sélectionnez une langue, puis cliquez sur **Suivant (Next)**.

Wählen Sie Ihren Wohnsitz aus, und klicken Sie auf **Weiter (Next)**.



- Wenn das Fenster **Sprache wählen (Select Language)** angezeigt wird, wählen Sie eine Sprache aus, und klicken Sie auf **Weiter (Next)**.

Selezionare il paese di residenza, quindi fare clic su **Avanti (Next)**.



- Se viene visualizzata la finestra di dialogo **Selezione lingua (Select Language)**, selezionare una lingua, quindi fare clic su **Avanti (Next)**.

5



Select a country or region, then click **Next**.

Sélectionnez un pays ou une région, puis cliquez sur **Suivant (Next)**.

Wählen Sie ein Land oder eine Region aus, und klicken Sie auf **Weiter (Next)**.

Scegliere un paese, quindi fare clic su **Avanti (Next)**.

6



Click **Easy Install**.

The drivers, application software, and on-screen manuals are installed.



- If you want to select particular items to install, click **Custom Install**.

Cliquez sur **Installation rapide (Easy Install)**.

Les pilotes, l'application et les manuels en ligne sont installés.



- Si vous souhaitez n'installer que certains éléments spécifiques, cliquez sur **Installation personnalisée (Custom Install)**.

Klicken Sie auf **Einfache Installation (Easy Install)**.

Die Treiber, Anwendungssoftware und Online-Handbücher werden installiert.



- Wenn Sie bestimmte Elemente zur Installation auswählen möchten, klicken Sie auf **Benutzerdefinierte Installation (Custom Install)**.

Fare clic su **Installazione standard (Easy Install)**.

Vengono installati i driver, le applicazioni software e i manuali a video.



- Se si desidera selezionare determinati elementi per l'installazione, fare clic su **Installazione personalizzata (Custom Install)**.

7



Click **Install**.

Follow any on-screen instructions to proceed with the software installation.

Cliquez sur **Installer (Install)**.

Pour poursuivre l'installation du logiciel, suivez les instructions à l'écran.

Klicken Sie auf **Installieren (Install)**.

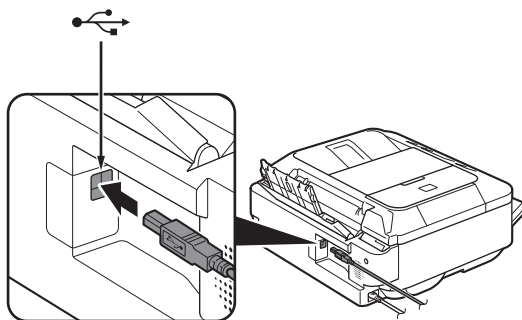
Befolgen Sie sämtliche Anweisungen auf dem Bildschirm, um mit der Softwareinstallation fortzufahren.

Fare clic su **Installa (Install)**.

Per procedere con l'installazione del software, seguire le istruzioni visualizzate.

Important Information for the Installation
Informations importantes pour l'installation
Wichtige Informationen für die Installation
Informazioni importanti per l'installazione

USB Port Port USB USB-Anschluss Porta USB



When the **Printer Connection** screen appears, connect the machine to the computer with a USB cable. After connecting the cable, **TURN ON THE MACHINE**.

The USB Port is located near the center on the back of the machine.

Lorsque l'écran **Connexion de l'imprimante (Printer Connection)** s'affiche, connectez la machine à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Après avoir connecté le câble, **METTEZ LA MACHINE SOUS TENSION**.

Le port USB se trouve à l'arrière de la machine, près du centre.

Wird der Bildschirm **Druckeranschluss (Printer Connection)** angezeigt, schließen Sie das Gerät mit einem USB-Kabel an den Computer an. Schalten Sie das Gerät EIN, nachdem Sie das Kabel angeschlossen haben.

Der USB-Anschluss befindet sich ungefähr in der Mitte der Geräterückseite.

Quando viene visualizzata la schermata **Connessione stampante (Printer Connection)**, collegare la stampante al computer con un cavo USB. Dopo avere collegato il cavo, **ACCENDERE LA STAMPANTE**.

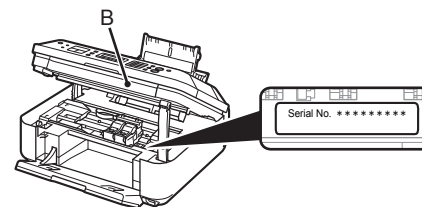
La porta USB si trova vicino alla parte centrale sul retro della stampante.

If the serial number is not displayed on the registration screen, input the number found inside the machine.

Si le numéro de série n'apparaît pas à l'écran d'enregistrement, saisissez le numéro de série qui se trouve à l'intérieur de la machine.

Wenn die Seriennummer nicht automatisch im Registrierungs Bildschirm angezeigt wird, geben Sie die Nummer ein, die im Geräteinneren angegeben ist.

Se il numero di serie non viene visualizzato nella schermata di registrazione, immettere il numero che si trova all'interno della stampante.



▶ If the power is on, the FINE Cartridge Holder will move when the Scanning Unit (Cover) (B) is opened.

📖 The **User Registration** screen will only be displayed when **Europe, Middle East, Africa** is selected on the **Select Your Place of Residence** screen.

▶ Si la machine est sous tension, le porte-cartouche FINE se déplace lorsque l'unité de numérisation (capot) (B) est ouverte.

📖 L'écran **Enregistrement utilisateur (User Registration)** ne s'affiche que si vous avez choisi **Europe, Moyen-Orient, Afrique (Europe, Middle East, Africa)** sur l'écran **Sélectionnez votre lieu de résidence (Select Your Place of Residence)**.

▶ Ist das Gerät eingeschaltet, bewegt sich die FINE-Patronen-Halterung (FINE Cartridge Holder), wenn das Scan-Modul (Abdeckung) (B) geöffnet wird.

📖 Der Bildschirm **Benutzerregistrierung (User Registration)** wird nur dann angezeigt, wenn Sie auf dem Bildschirm **Wohnsitz wählen (Select Your Place of Residence)** **Europa, Naher Osten, Afrika (Europe, Middle East, Africa)** ausgewählt haben.

▶ Se la stampante è accesa, il supporto cartuccia FINE (FINE Cartridge Holder) si sposterà all'apertura dell'unità di scansione (coperchio) (B).

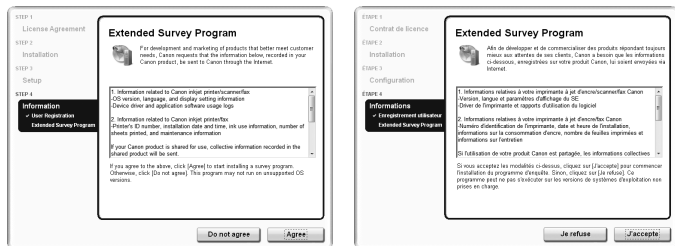
📖 La schermata **Registrazione utente (User Registration)** verrà visualizzata solo se è stata selezionata l'opzione **Europa, Medio Oriente, Africa (Europe, Middle East, Africa)** nella schermata **Scegliere l'area di residenza (Select Your Place of Residence)**.

If the Extended Survey Program screen appears

Si l'écran Extended Survey Program apparaît

Wenn das Fenster für das Extended Survey Program angezeigt wird

Se viene visualizzata la schermata Extended Survey Program



If you can agree to Extended Survey Program, click **Agree**.

If you click **Do not agree**, the Extended Survey Program will not be installed. (This has no effect on the machine's functionality.)

Si vous acceptez l'application Extended Survey Program, cliquez sur **J'accepte (Agree)**.

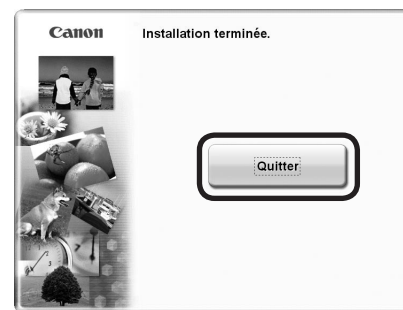
Si vous cliquez sur **Je refuse (Do not agree)**, l'application Extended Survey Program ne sera pas installée. (Cela n'a aucun impact sur le fonctionnement de la machine.)

Wenn Sie das Extended Survey Program akzeptieren, klicken Sie auf **Akzeptieren (Agree)**.

Wenn Sie auf **Nicht akzeptieren (Do not agree)** klicken, wird das Extended Survey Program nicht installiert. (Ihre Auswahl hat keine Auswirkungen auf die Funktionalität des Geräts.)

Per accettare i termini di Extended Survey Program, fare clic su **Accetto (Agree)**. Se si fa clic su **Non accetto (Do not agree)**, Extended Survey Program non verrà installato. Ciò non pregiudica la funzionalità della stampante.

8



Click **Exit** to complete the installation.

For Macintosh

It is necessary to restart the computer before scanning using the Operation Panel on the machine for the first time.

Cliquez sur **Quitter (Exit)** pour terminer l'installation.

Sous Macintosh

Vous devez redémarrer l'ordinateur avant d'effectuer pour la première fois une numérisation à l'aide du panneau de contrôle de la machine.

Klicken Sie auf **Beenden (Exit)**, um die Installation abzuschließen.

Für Macintosh

Vor dem erstmaligen Scannen über das Bedienfeld am Gerät ist ein Neustart des Computers erforderlich.

Fare clic su **Esci (Exit)** per completare l'installazione.

Per Macintosh

Prima di eseguire scansioni tramite il pannello dei comandi della stampante per la prima volta, è necessario riavviare il computer.



For Windows

Solution Menu EX starts.

For Macintosh

Solution Menu EX starts when clicking **OK** in the **Canon Solution Menu EX** dialog.

Remove the **Setup CD-ROM** and keep it in a safe place.



- The buttons displayed on Solution Menu EX may vary depending on the country or region of purchase.

Sous Windows

Solution Menu EX démarre.

Sous Macintosh

Solution Menu EX démarre en cliquant sur **OK** dans la boîte de dialogue **Canon Solution Menu EX**.

Retirez le **CD-ROM d'installation** et conservez-le en lieu sûr.



- Les boutons affichés dans Solution Menu EX peuvent varier selon le pays ou la région d'achat.

Für Windows

Solution Menu EX wird gestartet.

Für Macintosh

Solution Menu EX wird gestartet, wenn Sie im Dialogfeld **Canon Solution Menu EX** auf **OK** klicken.

Nehmen Sie die **Installations-CD-ROM (Setup CD-ROM)** heraus, und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf.



- Die in Solution Menu EX angezeigten Schaltflächen variieren je nach Land oder Region, in dem bzw. in der das Gerät erworben wurde.

Per Windows

Solution Menu EX viene avviato.

Per Macintosh

Solution Menu EX viene avviato quando si fa clic su **OK** nella finestra di dialogo **Canon Solution Menu EX**.

Estrarre il **CD-ROM di installazione (Setup CD-ROM)** e conservarlo in un luogo sicuro.



- I pulsanti visualizzati in Solution Menu EX possono variare in base al paese o alla regione di acquisto.

Congratulations! Setup is complete.

To learn more about the Solution Menu EX and on-screen manual, proceed to page 31. To start using the machine, proceed to page 33.

Félicitations ! L'installation est terminée.

Pour en savoir plus sur Solution Menu EX et le manuel en ligne, allez à la page 31. Pour commencer à utiliser la machine, allez à la page 33.

Glückwunsch! Die Installation ist abgeschlossen.

Weitere Informationen über Solution Menu EX und das Online-Handbuch finden Sie auf Seite 31. Informationen zur Inbetriebnahme des Geräts finden Sie auf Seite 33.

Congratulazioni.

L'installazione è completata. Per ulteriori informazioni relative a Solution Menu EX e al manuale a video, procedere alla pagina 31. Per iniziare a utilizzare la stampante, procedere a pagina 33.

Windows

Installing the XPS Printer Driver

Installation du Pilote d'imprimante XPS (XPS Printer Driver)

Installieren des XPS-Druckertreibers (XPS Printer Driver)

Installazione del Driver stampante XPS (XPS Printer Driver)

In Windows 7 and Windows Vista SP1 or later, the XPS Printer Driver can be installed additionally. To install, perform from ① on page 24 in "5 Install the Software". Click **Custom Install** in ③, then select **XPS Printer Driver** in the **Custom Install** screen.

For details on useful functions of the XPS Printer Driver, refer to the on-screen manual: **Advanced Guide**.

Sous Windows 7 et Windows Vista SP1 ou version ultérieure, le Pilote d'imprimante XPS (XPS Printer Driver) peut être installé en complément. Pour procéder à l'installation, exécutez la procédure décrite à partir de l'étape ① à la page 24 dans « 5 Installation du logiciel ». Cliquez sur **Installation personnalisée (Custom Install)** à l'étape ③, puis sélectionnez **Pilote d'imprimante XPS (XPS Printer Driver)** à l'écran **Installation personnalisée (Custom Install)**.

Pour plus d'informations sur les fonctions pratiques du Pilote d'imprimante XPS (XPS Printer Driver), reportez-vous au manuel en ligne **Guide d'utilisation avancée**.

Unter Windows 7 und ab Windows Vista SP1 kann der XPS-Druckertreiber (XPS Printer Driver) zusätzlich installiert werden. Führen Sie zur Installation die Schritte ① unter „5 Installieren der Software“ auf Seite 24 aus. Klicken Sie unter ③ auf **Benutzerdefinierte Installation (Custom Install)**, und wählen Sie im Bildschirm **Benutzerdefinierte Installation (Custom Install)** die Option **XPS-Druckertreiber (XPS Printer Driver)** aus. Weitere Informationen über nützliche Funktionen des XPS-Druckertreibers (XPS Printer Driver) finden Sie im Online-Handbuch **Erweitertes Handbuch**.

In Windows 7 e Windows Vista SP1 o versione successiva è possibile installare anche il Driver stampante XPS (XPS Printer Driver). Per effettuare l'installazione, seguire la procedura da ① a pagina 24 in "5 Installazione del software". Fare clic su **Installazione personalizzata (Custom Install)** in ③, quindi selezionare **Driver stampante XPS (XPS Printer Driver)** nella schermata **Installazione personalizzata (Custom Install)**.

Per ulteriori informazioni sulle funzioni utili del Driver stampante XPS (XPS Printer Driver), consultare il manuale a video: **Guida Avanzata**.

Various application software are installed on the computer along with the drivers. You can print creative items by correcting/enhancing photos using the application software. For details on how to use the application software and the machine, refer to the on-screen manual.

Différentes applications sont installées sur l'ordinateur en même temps que les pilotes. Vous pouvez réaliser des impressions créatives en corrigeant/améliorant vos photos à l'aide de l'application. Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'application et de la machine, reportez-vous au manuel en ligne.

Auf dem Computer werden zusammen mit den Treibern verschiedene Anwendungen installiert. Sie können kreative Objekte drucken, indem Sie Fotos mithilfe der Anwendungssoftware korrigieren/optimieren. Details zur Verwendung der Anwendungssoftware und des Geräts finden Sie im Online-Handbuch.

Insieme ai driver vengono installate nel computer diverse applicazioni software. Tali applicazioni consentono di stampare materiali creativi con correzione/ottimizzazione delle foto. Per informazioni sull'utilizzo delle applicazioni software e della stampante, consultare il manuale a video.

Solution Menu EX

Solution Menu EX is a gateway to functions and information that allow you to make full use of the machine! For example,

- Open the on-screen manual.
- Open various application software.

Solution Menu EX est une passerelle donnant accès à des fonctions et informations vous permettant d'utiliser l'appareil au maximum de ses capacités. Par exemple,

- Ouvrez le manuel en ligne.
- Ouvrez plusieurs applications.

Solution Menu EX bietet Zugriff auf Funktionen und Informationen, die Ihnen helfen, die volle Funktionalität des Geräts zu nutzen. Beispiel:

- Öffnen des Online-Handbuchs.
- Öffnen verschiedener Anwendungen.

Solution Menu EX consente di accedere con facilità alle funzioni e alle informazioni utili per sfruttare al meglio la stampante. Ad esempio,

- Aprire il manuale a video.
- Aprire le varie applicazioni software.



How to open the on-screen manual

Click **Help & Settings**, then click this icon to open the on-screen manual.

Procédure d'ouverture du manuel en ligne

Cliquez sur **Aide et paramètres (Help & Settings)**, puis cliquez sur cette icône pour ouvrir le manuel en ligne.

Öffnen des Online-Handbuchs

Klicken Sie auf **Hilfe und Einstellungen (Help & Settings)** und dann auf dieses Symbol, um das Online-Handbuch zu öffnen.

Modalità di apertura del manuale a video

Fare clic su **Guida e impostazioni (Help & Settings)**, quindi fare clic su questa icona per aprire il manuale a video.



How to start Solution Menu EX

Click this icon on the desktop (Windows) or on the Dock (Macintosh) to start Solution Menu EX.

Procédure de démarrage de Solution Menu EX

Pour démarrer Solution Menu EX, cliquez sur cette icône sur le bureau (Windows) ou dans le Dock (Macintosh).

Starten von Solution Menu EX

Klicken Sie auf dieses Symbol auf dem Desktop (Windows) oder im Dock (Macintosh), um Solution Menu EX zu starten.

Come avviare Solution Menu EX

Fare clic su questa icona nel desktop (Windows) o nel Dock (Macintosh) per avviare Solution Menu EX.

Easy-WebPrint EX

Use Easy-WebPrint EX to easily print web pages in Internet Explorer (Windows) or Safari (Macintosh). Some of its features include:

- Printing a web page by reducing its size to fit the paper width automatically without cropping edges.
- Printing only the pages you want by selecting them from preview.
- Printing selected portions of various pages after editing them.

Utilisez Easy-WebPrint EX pour imprimer facilement des pages Web dans Internet Explorer (Windows) ou Safari (Macintosh). Par ses fonctions, citons :

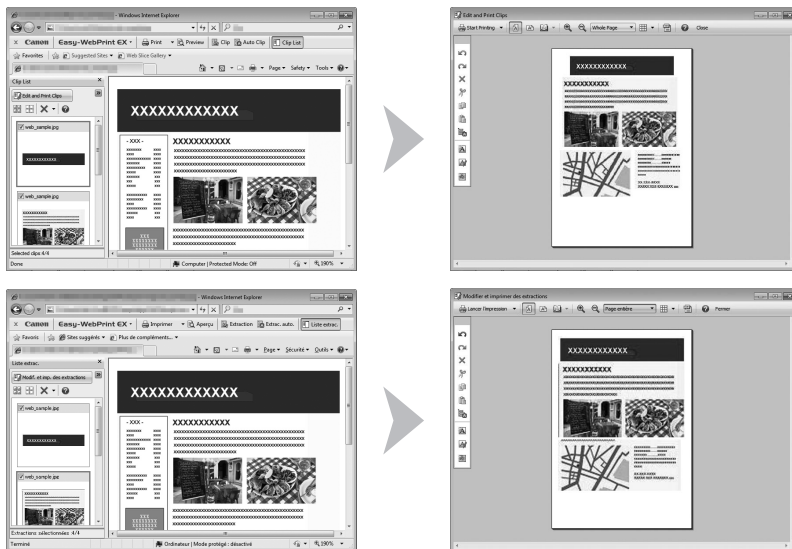
- Impression d'une page Web en réduisant automatiquement sa taille en fonction de la largeur du papier sans rogner les bords.
- Impression limitée aux pages souhaitées que vous sélectionnez à partir de l'aperçu.
- Impression de certaines parties de plusieurs pages après modification.

Mit Easy-WebPrint EX können Sie in Internet Explorer (Windows) oder Safari (Macintosh) ganz einfach Webseiten drucken. Zu den Funktionen zählen beispielsweise:

- Drucken einer Webseite und automatisches Verkleinern, so dass die Inhalte auf die gewünschte Seite passen.
- Drucken bestimmter Webseiten, die in der Vorschau ausgewählt wurden.
- Drucken bestimmter Inhalte aus verschiedenen Seiten, die auf einer Seite zusammengefasst werden.

Utilizzare Easy-WebPrint EX per stampare con facilità pagine Web in Internet Explorer (Windows) o Safari (Macintosh). Di seguito sono riportate alcune funzioni:

- Stampa di una pagina Web riducendone le dimensioni in modo da adattarle alla larghezza della pagina automaticamente senza tagliare i bordi.
- Stampa delle sole pagine desiderate selezionandole dall'anteprima.
- Stampa delle porzioni selezionati delle varie pagine dopo averle modificate.



For details on Solution Menu EX and Easy-WebPrint EX, refer to the on-screen manual: **Basic Guide**.

Pour plus d'informations sur Solution Menu EX et Easy-WebPrint EX, reportez-vous au manuel en ligne **Guide d'utilisation de base**.

Details zu Solution Menu EX und Easy-WebPrint EX finden Sie im Online-Handbuch: **Basishandbuch**.

Per informazioni dettagliate su Solution Menu EX ed Easy-WebPrint EX, consultare il manuale a video: **Guida Base**.

Try Using the Machine

Essai d'utilisation de la machine

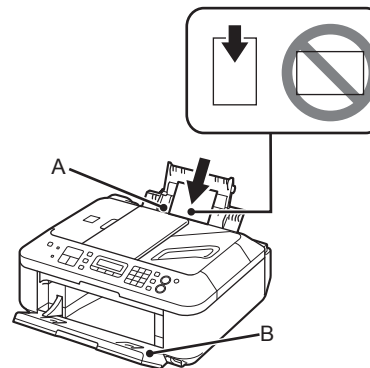
Testen Sie das Gerät

Utilizzo della stampante

7

Print Photos from a Computer
Impression de photos depuis un ordinateur
Drucken von Fotos von einem Computer
Stampa di foto da un computer

1



Load paper in the Rear Tray (A) in portrait orientation with the printing side facing up.

Make sure that the Paper Output Tray (B) is open.
If printing starts while the Paper Output Tray is closed, it will automatically open.
This section explains how to print images stored on the computer.



• For details, refer to "3 Load Paper" on page 17.

Disposez le papier dans le réceptacle arrière (A) en orientation Portrait, face à imprimer vers le haut.

Vérifiez que le bac de sortie papier (B) est ouvert.
Si l'impression commence alors que le bac de sortie papier est fermé, il s'ouvre automatiquement.
Cette section explique comment imprimer des images stockées sur l'ordinateur.



• Pour plus d'informations, reportez-vous à « 3 Chargement du papier » à la page 17.

Legen Sie Papier im Hochformat und mit der zu bedruckenden Seite nach oben in das hintere Fach (A) ein.

Achten Sie darauf, dass das Papierausgabefach (B) geöffnet ist.
Wenn der Druckvorgang beginnt, während das Papierausgabefach geschlossen ist, wird es automatisch geöffnet.
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie auf einem Computer gespeicherte Bilder ausdrucken.



• Weitere Informationen finden Sie unter „3 Einlegen von Papier“ auf Seite 17.

Caricare la carta nel vassoio posteriore (A) in senso verticale con il lato di stampa rivolto verso l'alto.

Verificare che il vassoio di uscita della carta (B) sia aperto.
Se la stampa viene avviata con il vassoio di uscita della carta chiuso, questo viene aperto automaticamente.
In questa sezione viene descritto come stampare immagini memorizzate nel computer.



• Per ulteriori informazioni, vedere "3 Caricamento della carta" a pagina 17.

2



Start Solution Menu EX from the **Canon Solution Menu EX** icon on the desktop (Windows) or on the Dock (Macintosh), click **Photo Print**, then click **Photo Print** (C).

Easy-PhotoPrint EX starts.



- For details on starting Solution Menu EX, refer to "6 Application Software" on page 31.

Démarrez Solution Menu EX en cliquant sur l'icône **Canon Solution Menu EX** sur le bureau (Windows) ou dans le Dock (Macintosh), cliquez sur **Impression photo (Photo Print)**, puis cliquez sur **Impression photo (Photo Print)** (C).

Easy-PhotoPrint EX démarre.



- Pour plus d'informations sur le démarrage de Solution Menu EX, reportez-vous à « 6 Logiciel d'application » à la page 31.

Starten Sie Solution Menu EX über das Symbol **Canon Solution Menu EX** auf dem Desktop (Windows) bzw. dem Dock (Macintosh). Klicken Sie auf **Fotodruck (Photo Print)** und dann auf **Fotodruck (Photo Print)** (C).

Easy-PhotoPrint EX wird gestartet.



- Weitere Informationen zum Starten von Solution Menu EX finden Sie unter „6 Anwendungssoftware“ auf Seite 31.

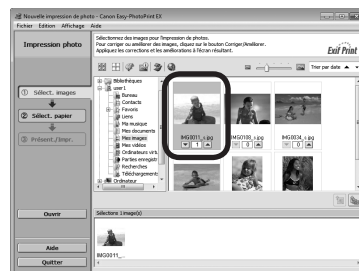
Avviare Solution Menu EX dall'icona di **Canon Solution Menu EX** nel desktop (Windows) o nel Dock (Macintosh), fare clic su **Stampa foto (Photo Print)**, quindi su **Stampa foto (Photo Print)** (C).

Easy-PhotoPrint EX viene avviato.



- Per ulteriori informazioni sull'avvio di Solution Menu EX, vedere "6 Applicazioni software" a pagina 31.

3



Select a folder containing images, then select an image you want to print.

When an image is selected, the number of copies is set to "1".

Sélectionnez un dossier contenant des images, puis sélectionnez celle que vous souhaitez imprimer.

Lorsque vous sélectionnez une image, le nombre de copies est défini sur « 1 ».

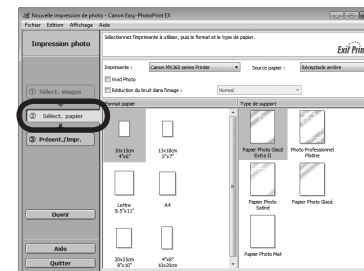
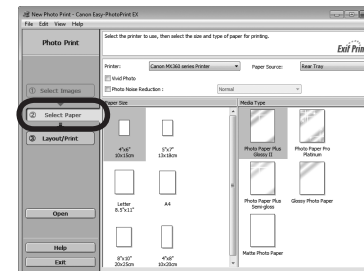
Wählen Sie einen Ordner mit Bildern und danach ein Bild aus, das Sie drucken möchten.

Wenn ein Bild ausgewählt ist, steht die Anzahl der Kopien auf „1“.

Selezionare una cartella contenente immagini, quindi selezionare un'immagine da stampare.

Quando si seleziona un'immagine, il numero di copie viene impostato su "1".

4



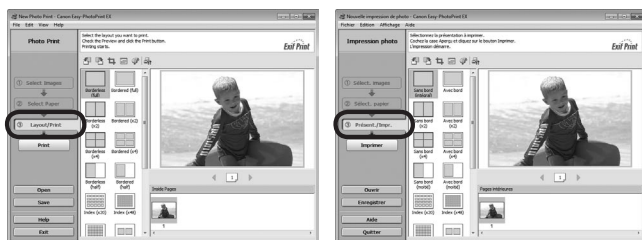
Click **Select Paper**, then select the **Paper Size** and **Media Type** settings that match the loaded paper.

Cliquez sur **Sélection du papier (Select Paper)**, puis sélectionnez les options **Format papier (Paper Size)** et **Type de support (Media Type)** en fonction du papier que vous chargez.

Klicken Sie auf **Papier auswählen (Select Paper)**, und wählen Sie danach die Einstellungen **Papierformat (Paper Size)** und **Medientyp (Media Type)** entsprechend dem verwendeten Papier aus.

Fare clic su **Seleziona carta (Select Paper)**, quindi selezionare le impostazioni di **Formato (Paper Size)** e **Tipo di supporto (Media Type)** corrispondenti alla carta caricata.

5



Click **Layout/Print**, then select a layout for the image.

Cliquez sur **Présentation/Impression (Layout/Print)**, puis sélectionnez une présentation pour l'image.

Klicken Sie auf **Layout/Druck (Layout/Print)**, und wählen Sie ein Layout für das Bild aus.

Fare clic su **Layout/Stampa (Layout/Print)**, quindi selezionare un layout per l'immagine.

6



Click **Print**.

If you are using Windows, printing will start.

If you are using Macintosh, click **Print** on the **Print** dialog box to start printing.



- The machine may make operating noise when feeding paper. This is normal operation.

Cliquez sur **Imprimer (Print)**.

Si vous utilisez Windows, l'impression démarre.

Si vous utilisez Macintosh, cliquez sur **Imprimer (Print)** dans la boîte de dialogue **Imprimer (Print)** pour démarrer l'impression.



- La machine émet des bruits de fonctionnement pendant le chargement du papier. Ce phénomène est normal.

Klicken Sie auf **Drucken (Print)**.

Wenn Sie Windows verwenden, wird der Druckvorgang gestartet.

Wenn Sie einen Macintosh verwenden, klicken Sie auf **Drucken (Print)** im Dialogfeld **Drucken (Print)**, um den Druckvorgang zu starten.



- Möglicherweise sind beim Einlegen von Papier Betriebsgeräusche zu hören. Dies ist völlig normal.

Fare clic su **Stampa (Print)**.

Se si utilizza Windows, la stampa verrà avviata.

Se si utilizza Macintosh, fare clic su **Stampa (Print)** sulla finestra di dialogo **Stampa (Print)** per avviare la stampa.



- La stampante potrebbe produrre rumori di funzionamento durante l'alimentazione della carta. Tali rumori fanno parte del normale funzionamento della stampante.

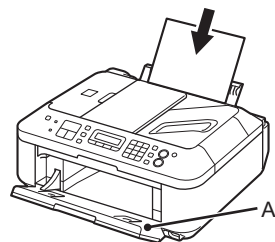
For more information, refer to the on-screen manual: **Advanced Guide**.

Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel en ligne : **Guide d'utilisation avancée**.

Weitere Informationen finden Sie im Online-Handbuch: **Erweitertes Handbuch**.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale a video **Guida Avanzata**.

1



Load A4 or Letter-sized plain paper.

Make sure that the Paper Output Tray (A) is open.
If printing starts while the Paper Output Tray is closed, it will automatically open.
This section describes how to perform a standard copy.



- For details, refer to "3 Load Paper" on page 17.

Chargez du papier ordinaire de format A4 ou Lettre.

Vérifiez que le bac de sortie papier (A) est ouvert.
Si l'impression commence alors que le bac de sortie papier est fermé, il s'ouvre automatiquement.
Cette section décrit l'exécution d'une copie standard.



- Pour plus d'informations, reportez-vous à « 3 Chargement du papier » à la page 17.

Legen Sie Normalpapier im Format A4 oder Letter ein.

Achten Sie darauf, dass das Papieraufgabefach (A) geöffnet ist.
Wenn der Druckvorgang beginnt, während das Papieraufgabefach geschlossen ist, wird es automatisch geöffnet.
In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie eine Standardkopie anfertigen.



- Weitere Informationen finden Sie unter „3 Einlegen von Papier“ auf Seite 17.

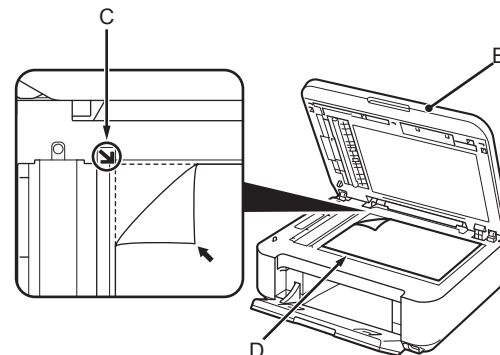
Caricare carta comune in formato A4 o Letter.

Verificare che il vassoio di uscita della carta (A) sia aperto.
Se la stampa viene avviata con il vassoio di uscita della carta chiuso, questo viene aperto automaticamente.
In questa sezione viene descritto come effettuare una copia standard.



- Per ulteriori informazioni, vedere "3 Caricamento della carta" a pagina 17.

2



Open the Document Cover (B), then place the document face-down and align it with the Alignment Mark (C).



- Do not place objects weighing 4.4 lb / 2.0 kg or more on the Platen Glass (D), or do not apply pressure to the document by pressing on it with a force exceeding 4.4 lb / 2.0 kg.
The scanner may malfunction or the glass may break.

Ouvrez le couvercle du scanner (B), placez le document face vers le bas et alignez-le sur le repère d'alignement (C).



- Ne placez pas d'objets pesant plus de 4,4 lb/2,0 kg sur la vitre d'exposition (D) et n'appuyez pas sur l'original en exerçant une pression supérieure à 4,4 lb/2,0 kg.
Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement du scanner ou de briser la vitre.

Öffnen Sie den Vorlagendeckel (B), legen Sie das Dokument mit der bedruckten Seite nach unten auf, und richten Sie es an der Ausrichtungsmarkierung (C) aus.

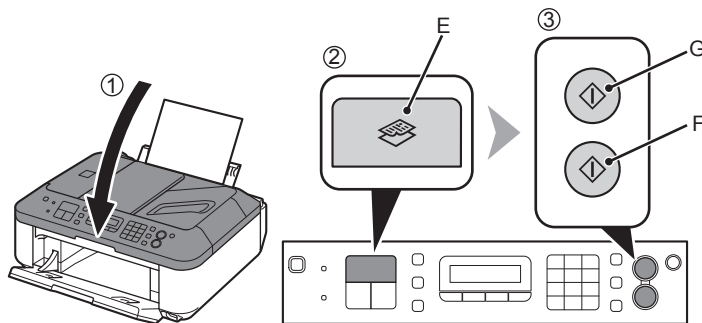


- Achten Sie darauf, dass die Auflagenfläche (D) nicht mit mehr als 4,4 lb/2,0 kg durch Gegenstände oder Druck belastet wird.
Andernfalls entstehen Fehlfunktionen am Scanner, oder das Glas kann brechen.

Aprire il coperchio dei documenti (B), quindi posizionare il documento rivolto verso il basso e allinearli al segno di allineamento (C).



- Non collocare oggetti di peso uguale o superiore a 4,4 libbre/2,0 kg sul piano di lettura in vetro (D) e non applicare sul documento una pressione superiore a 4,4 libbre/2,0 kg.
Così facendo, infatti, si potrebbero provocare malfunzionamenti o rompere il piano in vetro.



1. Close the Document Cover.
2. Press the **COPY** button (E).
The copy standby screen is displayed.
3. Press the **Color** button (F) to make color copies or the **Black** button (G) to make black-and-white copies.

Copying will start. Do not open the Document Cover until copying is complete. Remove the document after printing.

- ▶ Close the Document Cover gently, holding it firmly, because it is heavy.

1. Fermez le couvercle du scanner.
2. Appuyez sur le bouton **KOPIE (COPY)** (E).
L'écran d'attente de copie s'affiche.
3. Appuyez sur le bouton **Couleur (Color)** (F) pour faire des copies couleur ou sur le bouton **Noir (Black)** (G) pour faire des copies en noir et blanc.

La copie démarre. N'ouvrez le capot de document qu'une fois la copie terminée. Retirez le document après l'impression.

- ▶ Fermez doucement le couvercle du scanner, en le tenant fermement, car il est lourd.

1. Schließen Sie den Vorlagendeckel.
2. Drücken Sie die Taste **KOPIE (COPY)** (E).
Der Kopie-Standby-Bildschirm wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Taste **Farbe (Color)** (F) für Farbkopien oder die Taste **Schwarz (Black)** (G) für Schwarzweißkopien.

Der Kopiervorgang wird gestartet. Öffnen Sie den Vorlagendeckel erst, nachdem der Kopiervorgang vollständig abgeschlossen ist. Nehmen Sie das Dokument nach dem Drucken heraus.

- ▶ Schließen Sie den Vorlagendeckel vorsichtig. Halten Sie ihn dabei gut fest, da er schwer ist.

1. Chiudere il coperchio dei documenti.
2. Premere il pulsante **COPIA (COPY)** (E).
Viene visualizzata la schermata di standby copia.
3. Premere il pulsante **Colore (Color)** (F) per eseguire copie a colori o il pulsante **Nero (Black)** (G) per eseguire copie in bianco e nero.

La copia verrà avviata. Non aprire il coperchio dei documenti fino a quando la copia non è stata completata. Al termine della stampa, rimuovere il documento.

- ▶ Chiudere delicatamente il coperchio dei documenti tenendolo saldamente poiché è pesante.

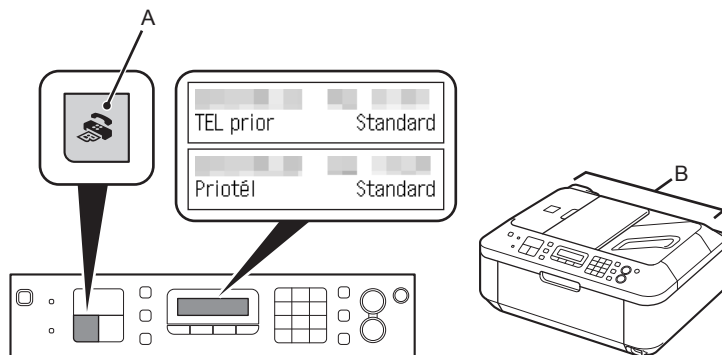
For the procedure to copy on paper other than plain paper, refer to "Copying" in the on-screen manual: **Advanced Guide**.

Pour consulter la procédure de copie sur du papier autre que du papier ordinaire, reportez-vous à la section « Copie » du manuel en ligne **Guide d'utilisation avancée**.

Weitere Informationen über das Kopieren auf anderem Papier als Normalpapier finden Sie unter „Kopieren“ im Online-Handbuch: **Erweitertes Handbuch**.

Per la procedura di copia su carta diversa dalla carta comune, consultare "Copia" nel manuale a video: **Guida Avanzata**.

1



Press the **FAX** button (A).

This section explains how to send a fax in black and white from the ADF (Auto Document Feeder) (B).

- Make sure that the telephone line type is set correctly. For the setting procedure, refer to "Preparing for Faxing" in the on-screen manual: **Basic Guide**.
- The setting may not be available depending on the country or region of your residence.

Appuyez sur le bouton **FAX** (A).

Cette section explique comment envoyer un fax en noir et blanc à partir du CAD (chargeur automatique de documents) (B).

- Assurez-vous que le type de ligne téléphonique est défini correctement. Pour connaître la procédure de configuration, reportez-vous à la section « Opérations préalables à la télécopie » du manuel en ligne **Guide d'utilisation de base**.
- Selon votre pays ou région de résidence, ce paramètre peut ne pas être disponible.

Drücken Sie die Taste **FAX** (A).

In diesem Abschnitt wird das Senden eines Fax in Schwarzweiß über den ADF (automatischen Dokumenteneinzug) (B) erklärt.

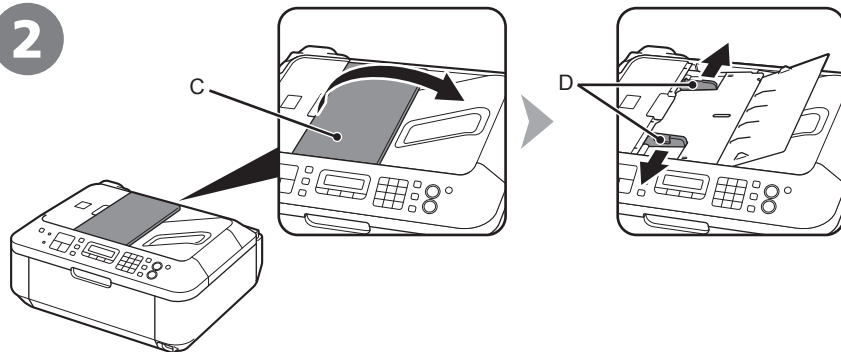
- Der Telefonleitungstyp muss ordnungsgemäß festgelegt sein. Informationen zur Vorgehensweise bei der Einrichtung finden Sie unter „Vorbereitungen für Faxübertragungen“ im Online-Handbuch: **Basishandbuch**.
- Diese Einstellung ist je nach Land oder Region, in dem/der das Gerät verwendet wird, möglicherweise nicht verfügbar.

Premere il pulsante **FAX** (A).

In questa sezione viene descritto come inviare un fax in bianco e nero dall'AAD (Alimentatore automatico documenti) (B).

- Assicurarsi che l'impostazione del tipo di linea telefonica sia corretta. Per la procedura di impostazione, consultare "Preparazione dell'invio di un fax" nel manuale a video: **Guida Base**.
- Questa impostazione potrebbe non essere disponibile nel paese o nella regione di residenza.

2



Open the Document Tray (C), then move the Document Guides (D) to both edges.



- For details on supported documents and settings for image quality, density (brightness), etc., refer to the on-screen manual: **Basic Guide**.

Ouvrez le plateau destiné aux documents (C) et ajustez les guides du document (D) le long des deux bords.



- Pour plus d'informations sur les documents pris en charge et les paramètres de qualité d'image, de densité (luminosité), etc., reportez-vous au manuel en ligne : **Guide d'utilisation de base**.

Öffnen Sie das Vorlagenfach (C), und verschieben Sie die Vorlagenhalter (D) an beiden Seiten nach außen.



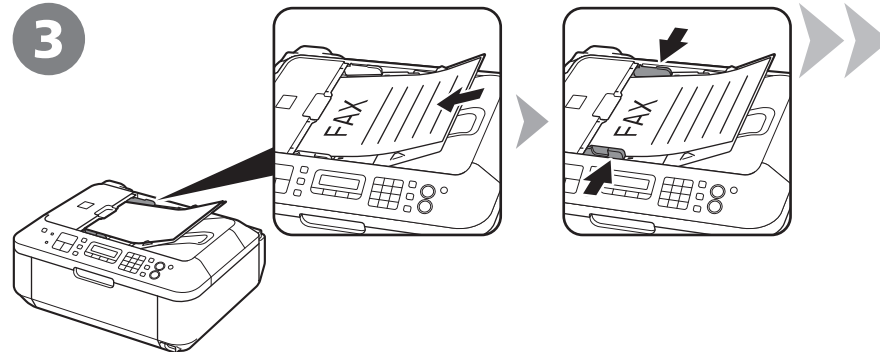
- Informationen zu unterstützten Dokumenten und Einstellungen zur Bildqualität, Dichte (Helligkeit) usw. finden Sie im Online-Handbuch: **Basishandbuch**.

Aprire il vassoio dei documenti (C), quindi spostare le guide dei documenti (D) alle estremità di entrambi i lati.



- Per informazioni sui documenti supportati e sulle impostazioni di qualità dell'immagine, densità (luminosità) e così via, consultare il manuale a video **Guida Base**.

3



Insert the document until a beep sounds, then slide the left and right Document Guides against both ends of the document.



- Place the document face-up.

Insérez le document jusqu'à ce qu'un bip sonore se déclenche, puis faites glisser les guides du document gauche et droit contre les bords du document.



- Placez le document face vers le haut.

Legen Sie das Dokument ein, bis ein akustisches Signal ertönt, und verschieben Sie den linken und rechten Vorlagenhalter an die Kanten des Dokuments.



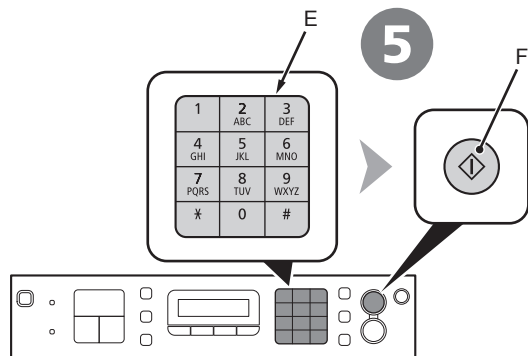
- Legen Sie das Dokument mit der bedruckten Seite nach oben ein.

Inserire il documento fino all'emissione di un segnale acustico, quindi spostare le guide dei documenti destra e sinistra fino a quando non toccano i rispettivi bordi del documento.



- Posizionare il documento con il lato di stampa rivolto verso l'alto.

4



5

Use the Numeric buttons (E) to enter the fax number.

Press the **Black** button (F).

The fax is sent.

- ▶ If fax sending is unsuccessful, make sure that the telephone line is connected correctly and start again from ❶ on page 38. To connect the telephone line correctly, refer to ❸ to ❷ on page 6 in "1 Preparation".

- 📖 For details on sender information, refer to "Specifying the Basic Settings for Faxing" in the on-screen manual: **Basic Guide**.

Utilisez les touches numériques (E) pour saisir le numéro du télécopieur.

Appuyez sur le bouton **Noir (Black)** (F).

Le fax est envoyé.

- ▶ Si l'envoi de fax échoue, vérifiez que la ligne téléphonique est branchée correctement et recommencez à partir de ❶ à la page 38. Pour brancher correctement la ligne téléphonique, reportez-vous aux étapes ❸ à ❷ à la page 6 dans « 1 Préparation ».

- 📖 Pour en savoir plus sur les informations expéditeur, reportez-vous à la section « Spécification des paramètres de base du télécopieur » du manuel en ligne **Guide d'utilisation de base**.

Geben Sie mit den Zifferntasten (E) die Faxnummer ein.

Drücken Sie die Taste **Schwarz (Black)** (F).

Das Fax wird gesendet.

- ▶ Wenn das Senden eines Fax nicht erfolgreich ist, stellen Sie sicher, dass der Telefonanschluss richtig verbunden ist, und beginnen Sie erneut ab ❶ auf Seite 38. Weitere Informationen zum ordnungsgemäßen Anschließen des Telefonanschlusses finden Sie unter „1 Vorbereitung“ auf Seite 6 in den Schritten ❸ bis ❷.

- 📖 Details zu den Absenderinformationen finden Sie unter „Festlegen der Grundeinstellungen für das Faxen“ im Online-Handbuch: **Basishandbuch**.

Utilizzare i tasti numerici (E) per inserire il numero di fax.

Premere il pulsante **Nero (Black)** (F).

Il fax viene inviato.

- ▶ Se non è possibile inviare fax, assicurarsi che la linea telefonica sia collegata correttamente e iniziare nuovamente da ❶ a pagina 38. Per collegare la linea telefonica correttamente, vedere ❸ a ❷ a pagina 6 in "1 Preparazione".

- 📖 Per informazioni sui dati del mittente, consultare "Scelta delle impostazioni di base per l'utilizzo del fax" nel manuale a video **Guida Base**.

For other procedures to send faxes, refer to "Faxing" in the on-screen manual: **Basic Guide**.

Pour connaître les autres procédures d'envoi de fax, reportez-vous à la section « Envoi de fax » du manuel en ligne : **Guide d'utilisation de base**.

Andere Vorgehensweisen zum Senden von Faxen finden Sie unter „Fax“ im Online-Handbuch: **Basishandbuch**.

Per informazioni su altre procedure di invio di fax, consultare "Fax" nel manuale a video **Guida Base**.

After a period of use, the inside of the machine may become stained with ink.

To avoid staining your hands or clothes with ink, it is recommended that you clean the Ink Cartridge Locking Cover (A) and the inside of the tray (B) with a facial tissue or the like as required.

If the Scanning Unit (Cover) is left open for more than 10 minutes, the FINE Cartridge Holder moves to the right automatically.

Au bout d'un certain temps d'utilisation, des taches d'encre peuvent apparaître à l'intérieur de la machine.

Pour éviter de tacher vos mains ou vos vêtements avec de l'encre, il est recommandé de nettoyer le couvercle de verrouillage de cartouche d'encre (A) ainsi que l'intérieur du bac (B) à l'aide d'un papier-mouchoir ou équivalent.

Si l'unité de numérisation (capot) reste ouverte pendant plus de 10 minutes, le porte-cartouche FINE se déplace automatiquement vers la droite.

Nachdem das Gerät eine Zeit lang benutzt wurde, kann das Geräteinnere durch Tinte verschmutzt sein.

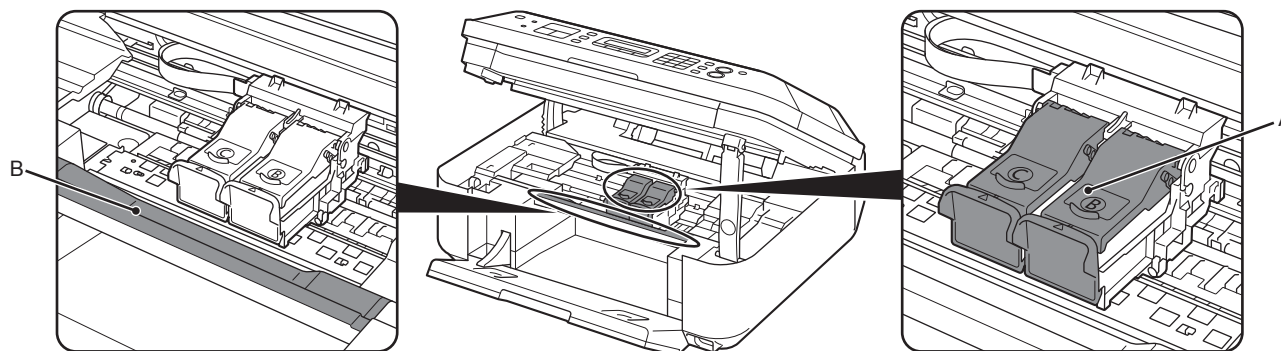
Reinigen Sie bei Bedarf die Verriegelung der Tintenpatrone (A) und das Innere des Fachs (B) mit einem Kosmetiktuch o. Ä., um zu vermeiden, dass Tinte an Ihre Hände oder Kleidung gelangt.

Falls das Scan-Modul (Abdeckung) länger als 10 Minuten offen gelassen wird, fährt die FINE-Patronen-Halterung (FINE Cartridge Holder) automatisch nach rechts.

Dopo un periodo di utilizzo, l'interno della stampante si sporca di inchiostro.

Per evitare di macchiarsi le mani o gli abiti con l'inchiostro, si consiglia di pulire il coperchio di bloccaggio della cartuccia di inchiostro (A) e la parte interna del vassoio (B) con un fazzoletto in tessuto o materiale analogo in caso di necessità.

Se l'unità di scansione (coperchio) viene lasciata aperta per oltre 10 minuti, il supporto cartuccia FINE (FINE Cartridge Holder) si sposta automaticamente verso destra.



General Specifications
Printing resolution (dpi)
4800* (horizontal) X 1200 (vertical)
* Ink droplets can be placed with a pitch of 1/4800 inch at minimum.
Interface
USB Port: Hi-Speed USB *1
Direct Print Port: PictBridge Bluetooth v2.0 (Option) *2*3*4 USB flash drive
*1 A computer that complies with Hi-Speed USB standard is required. Since the Hi-Speed USB interface is fully upwardly compatible with USB 1.1, it can be used at USB 1.1.
*2 Maximum speed: 1.44 Mbps
*3 JPEG/PNG only
*4 Bluetooth connection is for printing only.
Print width
203.2 mm/8 inches (for Borderless Printing: 216 mm/8.5 inches)
Operating environment
Temperature: 5 to 35 °C (41 to 95 °F) Humidity: 10 to 90 % RH (no condensation)
Storage environment
Temperature: 0 to 40 °C (32 to 104 °F) Humidity: 5 to 95 % RH (no condensation)
Power supply
AC 100-240 V, 50/60 Hz
Power consumption
Printing (Copy): Approx. 11 W Standby (minimum): Approx. 2.0 W *1*2 OFF: Approx. 0.3 W *1
*1 USB connection to PC
*2 The wait time for standby cannot be changed.
External dimensions
Approx. 458 (W) X 415 (D) X 198 (H) mm Approx. 18.1 (W) X 16.4 (D) X 7.8 (H) inches * With the Paper Support and Paper Output Tray retracted.
Weight
Approx. 8.5 kg (Approx. 18.7 lb) * With the FINE Cartridges installed.
Canon FINE Cartridge
Total 1472 nozzles (BK 320 nozzles, C/M/Y each 384 nozzles)
ADF capacity
A4 or Letter size: max. 30 sheets (20 lb/75 gsm paper), up to 4 mm/0.16 inches in height Legal size: max. 5 sheets (20 lb/75 gsm paper), up to 1 mm/0.04 inches in height Other sizes: 1 sheet

Copy Specifications
Multiple copy
max. 99 pages
Intensity adjustment
9 positions, Auto intensity (AE copy)
Reduction/Enlargement
25 % - 400 % (1 % unit)
Fax Specifications
Applicable line
Public Switched Telephone Network (PSTN)
Communication mode
Super G3, G3
Data compressing system
Black: MH, MR, MMR Color: JPEG
Modem speed
max. 33.6 kbps (Automatic fallback)
Transmission speed
Black: Approx. 3 seconds/page at 33.6 kbps (Based on ITU-T No.1 chart for US specifications and Canon FAX Standard chart No.1 for others, both in standard mode or Canon FAX Standard chart No.1, standard mode.) Color: Approx. 1 minute/page at 33.6 kbps (Based on Canon COLOR FAX TEST SHEET.)
Gratation
Black: 256 levels Color: 24 bit Full Color (RGB each 8 bit)
Density adjustment
3 levels
Memory
Transmission/reception: approx. 50 pages (Based on ITU-T No.1 chart for US specifications and Canon FAX Standard chart No.1 for others, both in standard mode.)
Fax resolution
Black Standard: 8 pels/mm X 3.85 lines/mm (203 pels/inch X 98 lines/inch) Black Fine, Photo: 8 pels/mm X 7.70 lines/mm (203 pels/inch X 196 lines/inch) Black Extra Fine: 300 X 300 dpi Color: 200 X 200 dpi
Dialing
Automatic dialing Coded speed dial (max. 20 destinations) Group dial (max. 19 destinations) Regular dialing (with Numeric buttons) Automatic redialing Manual redialing (with the Redial/Pause button: max. 10 destinations)
Others
Activity report (after every 20 transactions) Sequential broadcasting (max. 21 destinations) Rejected numbers (max. 10 destinations)

Scan Specifications
Scanner driver
TWAIN/WIA (for Windows 7/Windows Vista/Windows XP)
Maximum scanning size
A4/Letter, 216 X 297 mm/8.5" X 11.7" (Platen Glass) /216 X 356 mm/8.5" X 14.0" (ADF)
Scanning resolution
Optical resolution (horizontal X vertical) max: 1200 X 2400 dpi Interpolated resolution max: 19200 X 19200 dpi
Gratation (Input/Output)
Gray: 16 bit/8 bit Color: 48 bit/24 bit (RGB each 16 bit/8 bit)
Minimum System Requirements
<div> <div>Windows</div> <div>Macintosh</div> </div> Conform to the operating system's requirements when higher than those given here.
Operating System/Processor/RAM
<div> <div>Windows 7 1 GHz or faster 32-bit (x86) or 64-bit (x64) processor 1 GB (32-bit)/2 GB (64-bit) Windows Vista, Vista SP1, Vista SP2 1 GHz processor 512 MB Windows XP SP2, SP3 300 MHz processor 128 MB</div> <div> Mac OS X v.10.6 Intel processor 1 GB Mac OS X v.10.5 Intel processor, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 MHz or faster) 512 MB Mac OS X v.10.4.11 Intel processor, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 256 MB </div> </div>
Browser
Internet Explorer 6 or later
Safari 3 or later
Hard Disk Space
<div> <div>1.5 GB Note: For bundled software installation. The necessary amount of hard disk space may be changed without notice.</div> <div>1.5 GB Note: For bundled software installation. The necessary amount of hard disk space may be changed without notice.</div> </div>
CD-ROM Drive
Required
Display
SVGA 800 x 600
XGA 1024 x 768
<ul style="list-style-type: none"> Windows: Operation can only be guaranteed on a PC with Windows 7, Windows Vista or Windows XP pre-installed. Windows: Uninstall software bundled with the Canon inkjet printer before upgrading from Windows Vista to Windows 7, then, install the bundled software again. Some functions may not be available with Windows Media Center. Macintosh: Hard Disk must be formatted as Mac OS Extended (Journaled) or Mac OS Extended. Macintosh: After upgrading from Mac OS X v.10.5 or lower to Mac OS X v.10.6, install software bundled with the Canon inkjet printer. Internet Explorer 7 or later (Windows), or Safari 4 or later (for Mac OS X v.10.5 or later) is required to install Easy-WebPrint EX.

Specifications are subject to change without notice.

About Consumables
Consumables (ink tanks / FINE Cartridges) are available for 5 years after production has stopped.

Spécifications générales
Résolution d'impression (ppp)
4800* (horizontale) x 1200 (verticale) * Les gouttelettes d'encre peuvent être positionnées à un pas d'impression de 1/4800 pouce au minimum.
Interface
Port USB : Hi-Speed USB *1
Port d'impression directe : PictBridge Bluetooth v2.0 (Option) *2*3*4 Lecteur flash USB
*1 L'ordinateur doit se conformer aux exigences de la norme Hi-Speed USB. Puisque l'interface Hi-Speed USB est entièrement compatible avec l'USB 1.1, elle peut être utilisée pour l'USB 1.1. *2 Vitesse maximale : 1,44 Mbps *3 JPEG/PNG uniquement *4 La connexion Bluetooth est réservée à l'impression.
Largeur d'impression
203,2 mm/8 pouces (pour l'impression sans bordure : 216 mm/8,5 pouces)
Environnement de fonctionnement
Température : 5 à 35°C (41 à 95°F) Humidité : 10 à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Environnement de stockage
Température : 0 à 40°C (32 à 104°F) Humidité : 5 à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Alimentation
100-240 VCA, 50/60 Hz
Consommation
Impression (copie) : environ 11 W En mode veille (minimum) : environ 2,0 W *1*2 Éteint : environ 0,3 W *1 *1 Connexion USB à un PC *2 Le temps d'attente du mode veille ne peut pas être modifié.
Dimensions externes
Environ 458 (L) x 415 (P) x 198 (H) mm Environ 18,1 (L) x 16,4 (P) x 7,8 (H) pouces * Support papier et bac de sortie papier rentrés.
Poids
Environ 8,5 kg (environ 18,7 lb) * Avec les cartouches FINE installées.
Cartouches FINE Canon
1472 buses au total (BK : 320 buses, C/M/Y : 384 buses pour chaque couleur)
Capacité du CAD
Format A4 ou Lettre : 30 feuilles (20 lb/75 g/m²) max., jusqu'à 4 mm/0,16 pouce en hauteur Format Légal : 5 feuilles (20 lb/75 g/m²) max., jusqu'à 1 mm/0,04 pouce en hauteur Autres formats : 1 feuille

Spécifications du copieur
Copies multiples
99 pages max.
Réglage d'intensité
9 positions, intensité auto (copie AE)
Réduction/Agrandissement
25 à 400 % (unité 1 %)
Spécifications du télécopieur
Type de ligne
RTPC (Réseau téléphonique public commuté)
Mode de communication
Super G3, G3
Système de compression des données
Noir : MH, MR, MMR Couleur : JPEG
Vitesse de mode
33,6 kbits/s max. (Fallback automatique)
Vitesse de transmission
Noir et blanc : environ 3 secondes/page à 33,6 Kbits/s (selon la mire UIT-T N° 1 pour les États-Unis et la mire standard Canon FAX N° 1 pour les autres pays, en mode standard, ou la mire standard Canon FAX N° 1, en mode standard.) Couleur : environ 1 minute/page à 33,6 Kbits/s (selon la FEUILLE DE TEST DES FAX COULEUR Canon.)
Gradation
Noir : 256 niveaux Couleur : 24 bits, couleur pleine (RVB chacun 8 bits)
Réglage de la densité
3 niveaux
Mémoire
Transmission/réception : environ 50 pages (selon la mire UIT-T N° 1 pour les États-Unis et la mire standard Canon FAX N° 1 pour les autres pays, en mode standard.)
Résolution
Noir et blanc Standard : 8 pts/mm x 3,85 lignes/mm (203 pts/pouce x 98 lignes/pouce) Noir et blanc Fin, Photo : 8 pts/mm x 7,70 lignes/mm (203 pts/pouce x 196 lignes/pouce) Noir et blanc Extra Fin : 300 x 300 ppp Couleur : 200 x 200 ppp
Numérotation
Composition automatique Composition codée (20 destinations max.) Composition groupe (19 destinations max.) Composition normale (à l'aide des touches numériques) Recomposition automatique Recomposition manuelle (à l'aide de la touche Bis/Pause : 10 destinations max.)
Autres
Rapport d'activité (toutes les 20 transactions) Diffusion séquentielle (21 destinations max.) Numéros refusés (10 destinations max.)

Spécifications du scanner
Pilote du scanner
TWAIN/WIA (sous Windows 7/Windows Vista/Windows XP)
Taille maximale de numérisation
A4/Lettre, 216 X 297 mm/8,5" X 11,7" (vitre d'exposition) /216 X 356 mm/ 8,5" X 14,0" (CAD)
Résolution
Résolution optique (horizontal x vertical) max. : 1200 ppp x 2400 ppp Résolution interpolée max. : 19200 ppp x 19200 ppp
Gradation (Entrée/Sortie)
Gris : 16 bits/8 bits Couleur : 48 bits/24 bits (RVB chacun 16 bits/8 bits)
Configuration minimale requise
Conformez-vous à la configuration de système d'exploitation requise lorsque celle-ci est supérieure à celle indiquée ici.
<div>Windows</div> <div>Macintosh</div>
Système d'exploitation/Processeur/RAM
Windows 7 Processeur de 1 GHz ou supérieur 32 bits (x86) ou 64 bits (x64) 1 Go (32 bits)/2 Go (64 bits) Windows Vista, Vista SP1, Vista SP2 Processeur de 1 GHz 512 Mo Windows XP SP2, SP3 Processeur de 300 MHz 128 Mo
Mac OS X v.10.6 Processeur Intel 1 Go Mac OS X v.10.5 Processeur Intel, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 MHz ou supérieur) 512 Mo Mac OS X v.10.4.11 Processeur Intel, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 256 Mo
Navigateur
Internet Explorer 6 ou supérieur
Safari 3 ou une version ultérieure
Espace disque dur
1,5 Go Remarque : pour l'installation des logiciels fournis. La quantité d'espace disque nécessaire peut être modifiée sans avis préalable.
1,5 Go Remarque : pour l'installation des logiciels fournis. La quantité d'espace disque nécessaire peut être modifiée sans avis préalable.
Lecteur de CD-ROM
Nécessaire
Nécessaire
Affichage
SVGA 800 x 600
XGA 1024 x 768
<ul style="list-style-type: none"> Windows : le fonctionnement peut uniquement être garanti sur un ordinateur sur lequel Windows 7, Windows Vista ou Windows XP est déjà installé. Windows : désinstallez les logiciels fournis avec l'imprimante à jet d'encre Canon avant de mettre à niveau Windows Vista vers Windows 7, puis réinstallez les logiciels fournis. Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles avec Windows Media Center. Macintosh : le disque dur doit être formaté en tant que Mac OS Extended (Journalisé) ou Mac OS Extended. Macintosh : après avoir mis à niveau Mac OS X v.10.5 ou antérieur vers Mac OS X v.10.6, installez les logiciels fournis avec l'imprimante à jet d'encre Canon. Internet Explorer 7 ou ultérieur (Windows), ou Safari 4 ou ultérieur (pour Mac OS X v.10.5 ou ultérieur) est requis pour l'installation du logiciel d'impression Web Easy-WebPrint EX.

À propos des consommables

Les consommables (cartouches d'encre/cartouches FINE) sont disponibles pendant 5 ans après l'arrêt de la production.

Les spécifications pourront faire l'objet de modifications sans préavis.

Allgemeine technische Daten
Druckauflösung (dpi)
4800* (horizontal) x 1200 (vertikal) * Tintentropfen können mit einem minimalen Abstand von 1/4800 Zoll aufgetragen werden.
Schnittstelle
USB-Anschluss: Hi-Speed USB *1
Anschluss für den Direktdruck: PictBridge Bluetooth v2.0 (Option) *2 *3 *4 USB-Flashlaufwerk
*1 Der Computer muss dem Hi-Speed USB Standard entsprechen. Die USB Hi-Speed-Schnittstelle ist vollständig abwärtskompatibel mit USB 1.1, sodass auch eine Verbindung über USB 1.1 möglich ist. *2 Maximale Geschwindigkeit: 1,44 MBit/s *3 Nur JPEG/PNG *4 Die Bluetooth-Verbindung besteht nur zum Drucken.
Druckbreite
203,2 mm/8 Zoll (für randlosen Druck: 216 mm/8,5 Zoll)
Betriebsbedingungen
Temperatur: 5 bis 35 °C (41 bis 95 °F) Feuchtigkeit: 10 bis 90 % rel. F. (ohne Kondenswasserbildung)
Lagerbedingungen
Temperatur: 0 bis 40 °C (32 bis 104 °F) Feuchtigkeit: 5 bis 95 % rel. F. (ohne Kondenswasserbildung)
Stromversorgung
100 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme
Drucken (Kopie): ca. 11 W Standby (Minimum): ca. 2,0 W *1 *2 AUS: ca. 0,3 W *1 *1 USB-Verbindung mit PC *2 Die Wartezeit für das Standby kann nicht geändert werden.
Außenabmessungen
Ca. 458 (B) x 415 (T) x 198 (H) mm Ca. 18,1 (B) x 16,4 (T) x 7,8 (H) Zoll * Bei geschlossener Papierstütze und geschlossenem Papierausgabebefach.
Gewicht
Ca. 8,5 kg (etwa 18,7 lb) * Mit installierten FINE-Patronen (FINE Cartridges).
Canon FINE-Patrone (FINE Cartridge)
Insgesamt 1472 Düsen (BK 320 Düsen, C/M/Y jeweils 384 Düsen)
ADF-Kapazität
Format A4 oder Letter: max. 30 Blatt (Papier mit 20 lb/m ² / 75 g/m ²), bis zu 4 mm/0,16 Zoll hoch Format Legal: max. 5 Blatt (20 lb/m ² / 75 g/m ² Papier), bis zu 1 mm/0,04 Zoll hoch Andere Formate: 1 Blatt

Technische Daten für Kopiervorgänge
Mehrfachkopie
Max. 99 Seiten
Intensitätseinstellung
9 Positionen, Autom. Intensität (Kopie mit automatischer Belichtung)
Zoomen
25 – 400 % (in 1 %-Schritten)
Angaben zum Faxen
Geeignete Verbindung
Öffentliches Telefonnetz (PSTN)
Kommunikationsmodus
Super G3, G3
Datenkomprimierungssystem
Schwarzweiß: MH, MR, MMR Farbe: JPEG
Modemgeschwindigkeit
Max. 33,6 Kbit/s (Automatische Reduzierung)
Übertragungsgeschwindigkeit
Schwarzweiß: Etwa 3 Sekunden/Seite bei 33,6 Kbit/s (Basierend auf ITU-T No.1 chart für US-Daten und Canon FAX Standard chart No.1 für andere Länder, beide in Standardmodus oder Canon FAX Standard chart No.1, Standardmodus.) Farbe: Etwa 1 Minute/Seite bei 33,6 Kbit/s (Basierend auf Canon FARBFAXTEST-BLATT.)
Gradation
Schwarzweiß: 256 Stufen Farbe: 24 Bit Full Color (RGB jeweils 8 bit)
Dichteinstellung
3 Stufen
Arbeitsspeicher
Übertragung/Empfang: Etwa 50 Seiten (Basierend auf ITU-T No.1 chart für US-Daten und Canon FAX Standard chart No.1 für andere Länder, beide im Standardmodus.)
Faxauflösung
Schwarzweiß Standard: 8 Pixelelemente/mm x 3,85 Zeilen/mm (203 Pixelelemente/Zoll x 98 Zeilen/Zoll) Schwarzweiß Fein, Foto: 8 Pixelelemente/mm x 7,70 Zeilen/mm (203 Pixelelemente/Zoll x 196 Zeilen/Zoll) Schwarzweiß Extrafein: 300 x 300 dpi Farbe: 200 x 200 dpi
Wählen
Automatisches Wählen Code-Wahl (max. 20 Empfänger) Gruppenwahl (max. 19 Empfänger) Normales Wählen (über Zifferntasten) Automatische Wahlwiederholung Manuelle Wahlwiederholung (über die Taste Wahlwiederholung/Pause: max. 10 Empfänger)
Sonstiges
Aktivitätenbericht (nach jeweils 20 Transaktionen) Sequentielles Rundsenden (max. 21 Empfänger) Zurückgewiesene Nummern (max. 10 Empfänger)

Technische Daten für Scanvorgänge
Scanner-Treiber
TWAIN/WIA (für Windows 7/Windows Vista/Windows XP)
Maximales Scanformat
A4/Letter, 216 x 297 mm/8,5" x 11,7" (Auflagefläche)/216 x 356 mm/8,5" x 14,0" (ADF)
Scanauflösung
Optische Auflösung (horizontal x vertikal) max.: 1200 dpi x 2400 dpi Interpolierte Auflösung max.: 19200 dpi x 19200 dpi
Gradation (Eingabe/Ausgabe)
Grau: 16 Bit/8 Bit Farbe: 48 Bit/24 Bit (RGB jeweils 16 Bit/8 Bit)
Mindestsystemanforderungen
Entspricht bei höheren Werten den Voraussetzungen für das Betriebssystem.
Windows
Macintosh
Betriebssystem/Prozessor/RAM
Windows 7 1-GHz-Prozessor 32-Bit (x86) oder 64-Bit (x64) oder schneller 1 GB (32-Bit)/2 GB (64-Bit) Windows Vista, Vista SP1, Vista SP2 1-GHz-Prozessor 512 MB Windows XP SP2, SP3 300-MHz-Prozessor 128 MB
Mac OS X v.10.6 Intel-Prozessor 1 GB Mac OS X v.10.5 Intel-Prozessor, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 MHz oder schneller) 512 MB Mac OS X v.10.4.11 Intel-Prozessor, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 256 MB
Browser
Internet Explorer 6 oder höher
Safari 3 oder höher
Verfügbarer Festplattenspeicher
1,5 GB Hinweis: Für die Installation der im Lieferumfang enthaltenen Software. Der erforderliche Festplattenspeicher kann sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern.
1,5 GB Hinweis: Für die Installation der im Lieferumfang enthaltenen Software. Der erforderliche Festplattenspeicher kann sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern.
CD-ROM-Laufwerk
Erforderlich
Erforderlich
Bildschirm
SVGA 800 x 600
XGA 1024 x 768
<ul style="list-style-type: none"> Windows: Der Betrieb kann nur auf einem PC mit vorinstalliertem Windows 7, Windows Vista oder Windows XP garantiert werden. Windows: Deinstallieren Sie zuerst das Softwarepaket des Canon-Tintenstrahldruckers, bevor Sie ein Upgrade von Windows Vista auf Windows 7 durchführen, und installieren Sie die im Lieferumfang enthaltene Software erneut. Einige Funktionen sind in Windows Media Center möglicherweise nicht verfügbar. Macintosh: Die Festplatte muss für Mac OS Extended (Journaled) oder Mac OS Extended formatiert werden. Macintosh: Nach einem Upgrade von Mac OS X v.10.5 oder niedriger zu Mac OS X v.10.6 muss die im Lieferumfang enthaltene Software des Canon-Tintenstrahldruckers installiert werden. Internet Explorer 7 oder höher (Windows) oder Safari 4 oder höher (Mac OS X v.10.5 oder höher) ist für die Installation von Easy-WebPrint EX erforderlich.

Informationen zu Verbrauchsmaterialien
Verbrauchsmaterialien (Tintenpatronen/FINE-Patrone (FINE Cartridges)) sind noch 5 Jahre nach Produktionsstopp erhältlich.

Die Angaben können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern.

Specifiche generali
Risoluzione di stampa (dpi)
4800* (orizzontale) X 1200 (verticale) * Passo minimo per le gocce di inchiostro 1/4800 di pollice.
Interfaccia
Porta USB: Hi-Speed USB *1
Porta di stampa diretta: PictBridge Bluetooth v2.0 (opzionale) *2 *3 *4 Unità flash USB
*1 È necessario utilizzare un computer conforme allo standard Hi-Speed USB. Poiché l'interfaccia Hi-Speed USB è compatibile con la versione USB 1.1, è possibile utilizzarla con USB 1.1.
*2 Velocità massima: 1,44 Mbps
*3 Solo JPEG/PNG
*4 La connessione Bluetooth è disponibile solo per la stampa.
Larghezza di stampa
203,2 mm/8 pollici (stampa senza bordo: 216 mm/8,5 pollici)
Ambiente operativo
Temperatura: 5 - 35°C (41 - 95°F) Umidità: 10 - 90% UR (senza condensa)
Ambiente di immagazzinaggio
Temperatura: 0 - 40°C (32 - 104°F) Umidità: 5 - 95% UR (senza condensa)
Alimentazione
CA 100-240 V, 50/60 Hz
Consumo energetico
Stampa (copia): circa 11 W Standby (minimo): circa 2,0 W *1*2 Spenta: circa 0,3 W *1
*1 Collegamento USB al PC
*2 Il tempo di attesa per la modalità di standby non può essere modificato.
Dimensioni esterne
Circa 458 (L) X 415 (P) X 198 (H) mm Circa 18,1 (L) X 16,4 (P) X 7,8 (H) pollici * Con il supporto per la carta e il vassoio di uscita carta retratti.
Peso
Circa 8,5 kg (circa 18,7 libbre) * Con le cartucce FINE (FINE Cartridges) installate.
Cartuccia FINE (FINE Cartridge) Canon
Totale 1472 ugelli (BK 320 ugelli, C/M/Y 384 ugelli ciascuno)
Capacità AAD
Formato A4 o Letter: 30 fogli massimo (carta da 20 lb/75 g/m.q.), fino a 4 mm/0,16 pollici di altezza Formato Legal: 5 fogli massimo (carta da 20 lb/75 g/m.q.), fino a 1 mm/0,04 pollici di altezza Altri formati: 1 foglio

Specifiche copia
Copia multipla
99 pagine massimo
Regolazione di intensità
9 posizioni, Intensità automatica (copia AE)
Riduzione/ingrandimento
25%-400% (unità di 1%)
Specifiche fax
Linea applicabile
Rete telefonica analogica (PSTN)
Modalità di comunicazione
Super G3, G3
Sistemi di compressione dei dati
Nero: MH, MR, MMR Colore: JPEG
Velocità modem
33,6 kbps massimo (fallback automatico)
Velocità di trasmissione
Nero: circa 3 secondi/pagina a 33,6 kbps (Basata sul grafico ITU-T N.1 per le specifiche degli Stati Uniti e sul grafico N.1 Canon FAX Standard per gli altri paesi, entrambi in modalità standard o modalità standard, grafico N.1 Canon FAX Standard). Colore: circa 1 minuto/pagina a 33,6 kbps (Basata sul FOGLIO TEST FAX A COLORI Canon).
Gradazione
Nero: 256 livelli Colore: tutti i colori a 24 bit (RGB ogni 8 bit)
Regolazione di densità
3 livelli
Memoria
Trasmissione/ricezione: circa 50 pagine (Basata sul grafico ITU-T N.1 per le specifiche degli Stati Uniti e sul grafico N.1 Canon FAX Standard per gli altri paesi, entrambi in modalità standard).
Risoluzione fax
Nero Standard: 8 pels/mm X 3,85 linee/mm (203 pels/pollice X 98 linee/pollice) Nero Fine, Foto: 8 pels/mm X 7,70 linee/mm (203 pels/pollice X 196 linee/pollice) Nero Molto elevata: 300 X 300 dpi Colore: 200 X 200 dpi
Selezione
Selezione automatica Selezione codificata (20 destinazioni massimo) Selezione gruppo (19 destinazioni massimo) Selezione normale (tramite tasti numerici) Riselezione automatica Riselezione manuale (tramite il tasto Riselezione/Pausa: 10 destinazioni massimo)
Altri
Rapporto attività (ogni 20 transazioni) Broadcast sequenziale (21 destinazioni massimo) Numeri rifiutati (10 destinazioni massimo)

Specifiche scansione
Driver dello scanner
TWAIN/WIA (per Windows 7/Windows Vista/Windows XP)
Formato di scansione massimo
A4/Letter, 216 X 297 mm/8,5" X 11,7" (piano di lettura in vetro)/216 X 356 mm/8,5" X 14,0" (ADF)
Risoluzione di scansione
Risoluzione ottica (orizzontale X verticale) max: 1200 X 2400 dpi Risoluzione di interpolazione max: 19200 X 19200 dpi
Gradazione (input/output)
Grigio: 16 bit/8 bit Colore: 48 bit/24 bit (RGB 16 bit/8 bit ciascuno)
Requisiti minimi di sistema
Conforme ai requisiti del sistema operativo quando superiori a quelli qui indicati.
<div>Windows</div> <div>Macintosh</div>
Sistema operativo/Processore/RAM
<div>Windows 7 Processore a 32 bit (x86) o a 64 bit (x64) da 1 GHz o superiore 1 GB (32 bit)/2 GB (64 bit) Windows Vista, Vista SP1, Vista SP2 Processore da 1 GHz 512 MB Windows XP SP2, SP3 Processore da 300 MHz 128 MB</div> <div>Mac OS X v.10.6 Processore Intel 1 GB Mac OS X v.10.5 Processore Intel, PowerPC G5, PowerPC G4 (867 MHz o superiore) 512 MB Mac OS X v.10.4.11 Processore Intel, PowerPC G5, PowerPC G4, PowerPC G3 256 MB</div>
Browser
Internet Explorer 6 o versione successiva
Safari 3 o versione successiva
Spazio su disco rigido
1,5 GB Nota: per l'installazione del software fornito. La quantità necessaria di spazio su disco rigido può essere modificata senza preavviso.
1,5 GB Nota: per l'installazione del software fornito. La quantità necessaria di spazio su disco rigido può essere modificata senza preavviso.
Unità CD-ROM
Necessaria
Necessaria
Schermo
SVGA 800 x 600
XGA 1024 x 768
<ul style="list-style-type: none"> Windows: il funzionamento è garantito solo sui PC in cui è installato Windows 7, Windows Vista o Windows XP. Windows: disinstallare innanzitutto il software fornito con la stampante inkjet Canon prima di eseguire l'aggiornamento da Windows Vista a Windows 7, quindi installare nuovamente il software fornito. Alcune funzioni potrebbero non essere disponibili con Windows Media Center. Macintosh: il disco rigido deve essere formattato come Mac OS Extended (Journaled) o Mac OS Extended. Macintosh: dopo l'aggiornamento da Mac OS X v.10.5 o versioni precedenti a Mac OS X v.10.6, installare il software fornito con la stampante a getto di inchiostro Canon. Per installare Easy-WebPrint EX, è necessario Internet Explorer 7 o versione successiva (Windows) o Safari 4 o versione successiva (per Mac OS X v.10.5 o versione successiva).

Informazioni sui materiali di consumo
I materiali di consumo (serbatoi d'inchiostro/cartucce FINE (FINE Cartridges)) sono disponibili per 5 anni dopo la cessazione della produzione.

Le specifiche sono soggette a modifica senza preavviso.

The following ink cartridges are compatible with this machine.

Les cartouches d'encre suivantes sont compatibles avec cette machine.

Folgende Tintenpatronen sind mit diesem Gerät kompatibel.

Le seguenti cartucce inchiostro sono compatibili con questa stampante.



CANON AUSTRALIA PTY LTD
1 Thomas Holt Drive, North Ryde, Sydney N.S.W. 2113, Australia
canon.com.au

CANON NEW ZEALAND LIMITED
Akoranga Business Park, Akoranga Drive, Northcote, Auckland,
New Zealand
canon.co.nz